

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



Éric Lavail

Fête du sport :
faites du sport !

PAGE 6

CINÉMA TRIANON

P. 7 RENTRÉE TONIQUE

MUSÉE DE L'ÎLE-DE-FRANCE

P. 8 INVITATION...

DEUX ARRÊTÉS DU MAIRE

P. 10 et 11 CHIENS MÉCHANTS
ET POLLUTION SONORE

ÉCOLES

P. 14 EFFECTIFS EN
PROGRESSION

CINÉMA TRIANON

**Semaine du
5 au 11 octobre**

**Mrs Parker et le
cercle vicieux
d'Alan Rudolph**
samedi 8 à 21 h
dimanche 9 à 20 h
lundi 10 à 21 h

**Trois couleurs : Bleu
de Krzysztof Kieslowski**
dimanche 9 à 17 h
mardi 11 à 21 h

**Tous les garçons et
les filles de leur âge :
l'eau froide**
samedi 8 à 19 h
mardi 11 à 19 h

**Semaine du
12 au 18 octobre**
mercredi 12 à 20 h 45
**grande soirée
courts métrages**

**Parfum de scandale
de John Irvin**
vendredi 14 à 19 h
samedi 15 à 21 h
dimanche 16 à 17 h et 20 h
lundi 17 à 21 h
mardi 18 à 19 h

**Trois couleurs : Blanc
de Krzysztof Kieslowski**
vendredi 14 à 21 h
samedi 15 à 19 h
mardi 18 à 21 h

**Prochainement
au Trianon**

Rouge (19-25 oct)
Speed (19-25 oct)
Léon (26 oct-1 nov)
Ladybird (26 oct-1 nov)
Le Colonel Chabert
(2-8 nov)

Tarifs

35 F - 30 F
20 F (Séance enfant)
Abonnements 6 films :
168 F

**Programme détaillé
sur répondeur :**
46 61 20 52
et aux Gémeaux :
46 61 36 67

Octobre

8. 20h30, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA-Sceaux, équipe féminine Nationale 2 de basket, reçoit le F.C. Lyon.

11. 15h, au théâtre des sources à Fontenay-aux-Roses : rentrée officielle du collège universitaire fontenaisien.

12. 20h45, à la Grande salle, 95 rue Houdan, *Douleurs et société dans la France du XIX^e siècle*, conférence de Jean-Pierre Goubert, historien, organisée par la SIEP.

13. 10h et 14h, au château de Sceaux, concerts par l'orchestre de jeunes d'Alfred Loewenguth (OJAL) et celui de Newport Duffryn Comprehensive School.

14. 14h30, à l'ancienne mairie, *Cent ans d'esprit français*, conférence de Claude Dufresne, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
Tél. (1) 46 61 25 88.

14. 20h, salle de l'ancienne mairie. Début d'un cycle de conférences-dégustation par Odile Pontillo, sommelière, organisée par l'association Sceaux, culture, loisirs et amitiés.

15. 20h45, au théâtre des Gémeaux, *la Triomphe de l'honneur*, opéra comique d'Alessandro Scarlatti.

15. 20h30, au stade des Clos Saint-Marcel, ASA Sceaux, équipe masculine Nationale 3 de basket, reçoit le GSV Le Pallet.

16. 17h, au théâtre des Gémeaux, *la Triomphe de l'honneur*, opéra comique d'Alessandro Scarlatti.

16. 13h à 18h30, 2^e biathlon de Sceaux.
Tél. (1) 46 60 97 60.

16. Journée de rentrée des Guides de France des Hauts-de-Seine sur le thème *l'éducation, la prévention*.
Tél. (1) 46 61 25 29. Renseignements : 29, avenue Diderot - 92330 Sceaux.

du 16 au 23, semaine de festivités organisées à l'occasion des 20 ans de l'aumônerie de Sceaux.

Ciné-enfant au cinéma Trianon

Programme sur répondeur :
46 61 20 52

**"Charlot, charlot, charlot"
de et avec Charlie Chaplin**
samedi 8 à 14 h 30

**"Poucelina"
dessin animé de Don Bluth**
mercredi 12 à 14 h 30
samedi 15 à 14 h 30

17. Journée mondiale du refus de la misère. ATD quart monde. Contact : Mme Denise Jouy - Tél. (1) 46 60 17 19.

20. 15h, *Morale et politique* conférence de Paul Ricoeur, philosophe, organisée par le collège universitaire fontenaisien.
Tél. (1) 46 61 13 20.

20. 14h30, café d'accueil de l'association Sceaux-accueil 14 ter, rue des Imbergères.
Tél. (1) 40 91 05 19.

21. 10h et 14h, au château de Sceaux, concerts par l'orchestre de jeunes d'Alfred Loewenguth (OJAL) et celui de Newport Duffryn Comprehensive School.

21. 14h30, à l'ancienne mairie de Sceaux, conférence et illustration musicale d'André Gauthier, musicologue, sur Beethoven, organisée par l'association Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
Tél. (1) 46 61 25 88.

22. 20h45, à la grande salle du théâtre des Gémeaux, *sonates 4-5-6-8* de Beethoven, concert de Brigitte Engerer et d'Olivier Charlier (piano et violon). 49, avenue Georges-Clemenceau. Tél. (1) 46 60 05 64.

23. Concert de la chorale La Villanelle et de la chorale de Leamington-Spa en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux.
Tél. 46 60 06 47 (A coeur joie).

24. 14h30, à l'ancienne mairie, *de la peste antique au sida*, conférence donnée par le Docteur G.H. Werner, de l'Académie nationale de pharmacie.

24. Salle de l'ancienne mairie, réunion d'information sur la gestion du patrimoine, organisée par l'association Sceaux, culture, loisirs et amitié. Tél. (1) 46 60 94 00.

Novembre

4. 16h, au théâtre des Gémeaux, conférence sur George Sand par France Clément, puis discussion et collation, organisée par l'association des Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux. Tél. (1) 46 61 25 88.

5. 20h30, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux, équipe masculine de basket Nationale 3, reçoit l'USM Coulommiers.

6. 8h-20h, au centre commercial des Blagis, grande braderie.

6. 20h30, à la MJC, réunion mensuelle des Artistes scénés.

8. 20h45, au théâtre des Gémeaux, début des représentations des *Bonnes Ménagères*, comédie de Carlo Goldoni.

12. 20h30, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux, équipe masculine de basket Nationale 3, reçoit l'UJAP Quimper.

17. 14h30, café d'accueil de l'association Sceaux-accueil 14 ter, rue des Imbergères.
Tél. (1) 40 91 05 19.

19. 9h30 à 16h30, à la maison des antoniques, 23/25 villa Domas, 92160 Antony, forum *conseillère municipale, pourquoi pas ? Informations et débats*. Inscriptions : 100 F, organisée par l'association Elles aussi, 7 avenue Saint-Exupéry, 92160 Antony.
Tél. (1) 43.50 27 90.

Expositions

animathèque MJC

Dessins et peintures de James Keppie,
21/25, rue des Écoles
du 30 septembre au 19 octobre.

Patchwork (travaux des adhérents de la MJC),
21/25 rue des Écoles
du 21 octobre au 10 novembre.

bibliothèque municipale

La calligraphie arabe à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré de Balzac
du 4 novembre au 2 décembre.

De Gaulle et la libération
à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan
du mardi 8 au jeudi 10 novembre
de 14h30 à 19h00
et du vendredi 11 au dimanche 13 novembre
de 10h à 12h et de 14h30 à 19h.

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

68, rue Houdan 92330 - Sceaux

Tél. 46 61 19 03

Venez visiter votre ville et votre région

*Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h
et le samedi de 10 h à 12 h*

Semaine européenne de lutte contre la toxicomanie

L'école d'infirmières de l'hôpital Bécclère organise des ateliers/rencontres/débats centrés sur la santé et l'hygiène de vie. Les jeunes en cours de formation accueilleront des classes de CM2 et de 6^e du lundi au vendredi et rencontreront enfants et familles les samedis 15 et 22 octobre, de 9 h 30 à 17 h (entrée libre).

Hôpital Antoine Bécclère
157, rue de la porte de Trivaux
92141 Clamart
Tél. (1) 45 37 49 24

Stage "création d'entreprises de services"

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris/Hauts-de-Seine organise, à son antenne de Boulogne, du 2 novembre au 24 novembre 1994, une formation à l'intention des créateurs, des dirigeants d'entreprises de services et de leurs collaborateurs.

Utilisant des cas réels de création, ce stage intensif d'une durée de 70 heures sera animé par des professionnels de la gestion d'entreprise.

Au programme : la démarche marketing, les études prévisionnelles financières, la forme juridique, la gestion analytique, la trésorerie, l'étude d'un plan individuel d'activité.

CCIP - Hauts-de-Seine
Antenne de Boulogne
Tél. (1) 46 04 66 44

Étude sur les loyers et charges

L'INSEE réalisera en octobre 1994 une étude sur les loyers et les charges. Elle vise à décrire les éléments de confort des logements et à mieux connaître le montant et l'évolution des loyers et des charges.

Dans notre commune, quelques familles recevront la visite d'un collaborateur de l'INSEE. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Erratum

Le numéro de téléphone publié en page 3 du magazine de septembre et correspondant à l'hôtel des finances de Sceaux n'est pas exact. Le bon numéro est le (1) 46 60 37 37.

Cours de français pour adultes

Ces cours organisés par la ville de Sceaux s'adressent à toute personne souhaitant apprendre le français ou se perfectionner.

Ils sont gratuits et ont lieu le soir à l'école élémentaire du Centre, 6 rue Marguerite-Renaudin à Sceaux.

Le premier cours aura lieu le lundi 12 septembre 1994.

Renseignements auprès de Mme Chauvot, directrice de l'école.
Tél. (1) 41 13 93 60.

UFCS - consommation

L'Union féminine civique et sociale est à la disposition des consommateurs le 2^e mercredi du mois de 14 h 30 à 16 h 30 pour les défendre, les aider et les conseiller dans les litiges de la vie courante (avec les commerçants, pour un service, dans les rapports entre les propriétaires et les locataires, etc.).

Vous disposez d'une permanence téléphonique :
(1) 46 60 52 60 ou (1) 46 60 36 73.
Vous pouvez aussi téléphoner au Centre social et culturel des Blagis, (1) 46 60 51 18 qui transmettra.

**GRANDE
BRADERIE**
au centre commercial
des Blagis
le dimanche
6 novembre 1994
de 8 h à 20 h
organisée par la société Gastroplus

SOMMAIRE

LOISIRS	2
TRÈS VITE	3
LES SCÉENS	4
AVIS À NOS LECTEURS	5
ÉVÉNEMENTS	6 et 7
■ La fête du sport	
■ La rentrée au cinéma Trianon	
■ Souscription : Fables de Florian	
ACTUALITÉ	8
■ La bibliothèque municipale	
■ Exposition De Gaulle et la libération	
■ Invitation au musée	
URBANISME	9
■ Le logement social	
ENVIRONNEMENT	10 à 12
■ Deux arrêtés du maire	
■ Votre jardin, vos plantes	
■ Vocabulaire	
ACTION ÉDUCATIVE	14 et 15
■ Résultats de la consultation des familles	
■ Réception des enseignants	
■ Jubilé de M. Henriot	
OPPOSITION	16 et 17
ASSOCIATIONS	18 à 26
BON À SAVOIR	27 et 28
PETITES ANNONCES	29 et 30
SANTÉ : SERVICES DE GARDE	31

SCEAUX MAGAZINE
N° 238 - octobre 1994

MENSUEL MUNICIPAL
35^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix
Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère
Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles

Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par Sceaux Communication Événement SCE
Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122 rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 41 13 33 00.

Impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry

État civil - Du 1^{er} au 31 août 1994

NAISSANCES

Lucie, Valentine, Marie LONGÉ
 • Lucile, Marie, Alice COLLIN •
 Morgane, Jacqueline, Marie
 GRANDJEAN • Anaïs, Marie,
 Françoise LE PIOUFFE • Elise,
 Anne LAURENT • Kévin, Rémy
 PETITJEAN de MARCILLY •
 Anthony FEVRE • Ella,
 Marguerite BEEKER • Jonathan,
 Claude, Louis BENAÏNOUS •
 Constance, Marie, Anne-Flore
 FAVIER • Benoît, Jean ZENKER
 • Claire, Céline, Ariane BRACA

MARIAGES

Alvaro, Luis PEREIRA SOARES
 et Rosa, Maria RIBEIRO • Jean-
 François BROCHE et Nathalie,
 Marie DESTAILLEURS •
 Philippe Michel ROBERT et
 Agnès Ragnhild ROELANTS •

DÉCÈS

Bernard, Fiacre COSSEC •
 Antoine, Pascal POGGI • Berthe,
 Julienne CAZENAVE veuve
 BLOND • Anne KUZNIOWYCZ

veuve JENN • André, Auguste
 BIDAULT • Laetitia, Marie, Odile
 DESVAUX épouse GABRIEL •
 Renée, Marie FOULATIER
 épouse HOLLIER • Juliette
 SICARD veuve NINOT •
 Jacqueline, Marie VIELET
 épouse PUZIO • Maria, Berthe
 RIGOUX veuve CAQUOT •
 Jeanne, Rosa PIEPLU veuve
 LANDART • Marie-Thérèse,
 Irène MENETRIER • Germaine,
 Marie PETITDEMANGE veuve
 BURCEZ • Suzanne, Anna
 PRÉAUX veuve BURETTE •

Personnes décédées en dehors de Sceaux,
 n'y étant pas domiciliées et inhumées dans
 un caveau de famille:

Simone CAMUS née FRAGNET décédée à
 Clermont-Ferrand (Puy-de-Dôme) le 14 août
 1994 • Mme Marie-Thérèse GRANDIDIER
 née CROUZIER décédée à Nancy (Meurthe-
 et-Moselle) le 15 août 1994.

Distinction Ordre national de la Légion d'honneur

Au grade de chevalier

M. Jean-Pierre Cuny
 13, rue Jean-Masgré.

MÉDAILLE D'HONNEUR DU TRAVAIL

Samedi 17 septembre 1994, M. le maire
 a remis les diplômes de la médaille
 d'honneur du travail à de nombreux
 Scéens appartenant à la promotion du
 14 juillet 1994.



Serge DESSYMOULIE



René GRACIANNETTE



Martine MAZEROLLE

Grand or

Serge DESSYMOULIE

Or

Serge DESSYMOULIE
 Robert BOISSIER
 Georges JOLLES
 Nicole MAURICE
 Michel SILLARD

Vermeil

Serge DESSYMOULIE
 Michel BAREY
 Gisèle BRARD
 Ursula DAGUIN
 Thérèse DOUGNY
 Paul GOURDEL
 René GRACIANNETTE
 Jean-Pierre HEURTAULT

André MEYNIEUX
 Jean-Marie ROSOANAIVO
 Geneviève SILLARD

Argent

Serge DESSYMOULIE
 Rahima BENDJEDDOU
 Jacques BORIES
 Philippe DEMAZEUX

Jean JALOUNEIX
 Jean-Paul LEYDIER
 Bernard LIARD
 Martine MAZEROLLE
 Georges VILLE
 Paul GOURDEL
 Jean-Marie ROSOANAIVO
 Geneviève SILLARD
 Michel BAREY

Photos Eric Lavail

AVIS À NOS LECTEURS

En application de la loi n° 90-55 du 15 janvier 1990 relative à la limitation des dépenses électorales et à la clarification du financement des activités politiques, un journal municipal comme *Sceaux Magazine* ne doit pas participer, directement ou indirectement, à la pré-campagne ou à la campagne des élections municipales qui auront lieu au mois de juin 1995.

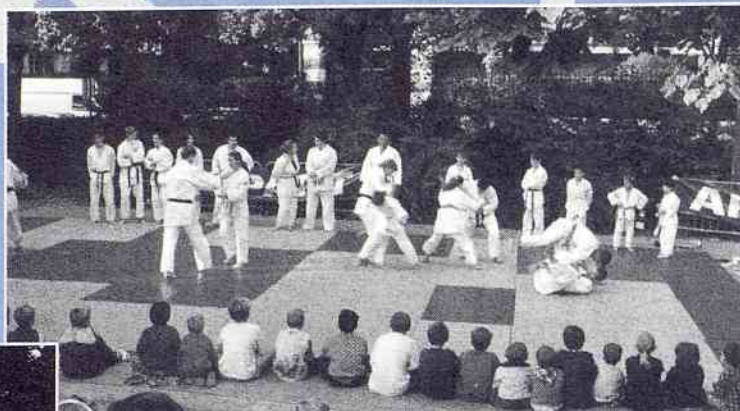
Ceci exclut la publication d'articles qui pourraient apparaître comme des actions de propagande en faveur d'élus en cours de mandat et susceptibles de se présenter à nouveau aux suffrages des électeurs.

Cette interdiction conduit le maire et la municipalité, à partir de la présente parution, à ne plus publier que des informations à caractère factuel, dépourvues de commentaires.

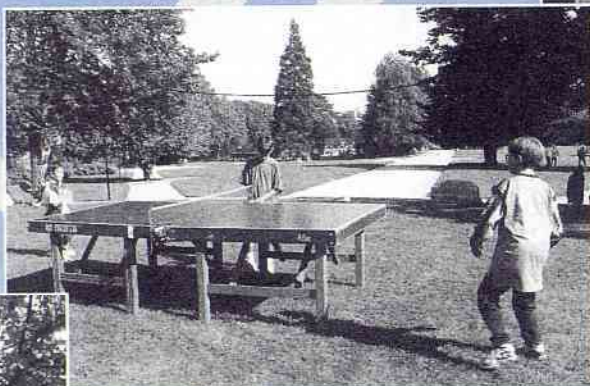
Cette règle s'applique, au premier chef, à l'éditorial qui ne figurera plus au sommaire du magazine d'ici aux élections.

Le directeur de la publication

La fête du sport



Judo



Tennis de table



Basket

**Samedi 24/dimanche 25 septembre,
au jardin de la
Ménagerie**

Samedi 24 et dimanche 25 septembre dernier, à l'occasion de la fête du sport, les associations et clubs sportifs de la ville s'étaient donnés rendez-vous au jardin de la Ménagerie.

Le temps était de la partie et les Scéens toujours nombreux dans le jardin ont pu profiter des animations et démonstrations proposées.

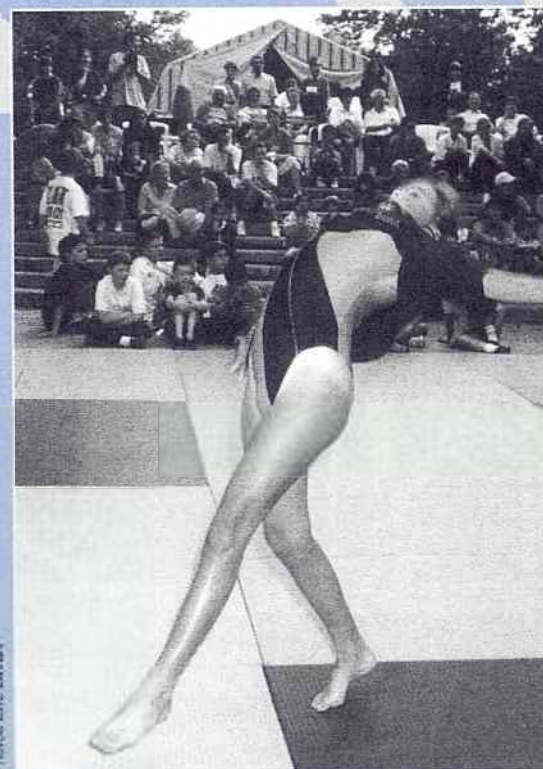
C'est ainsi que des activités de :

- basket
- canne et bâton
- escrime
- gymnastique au sol féminine
- judo
- karaté
- tae kwon do
- tennis de table
- tir à l'arc

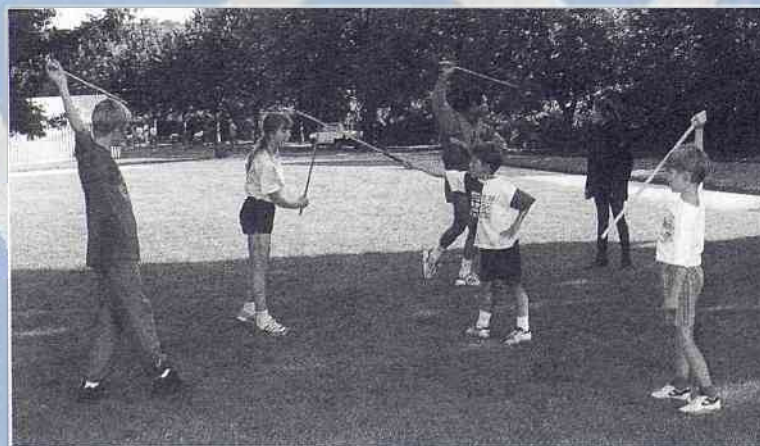
ont été présentées d'une manière sympathique et engageante. Une fête du sport dont on retiendra le leitmotiv discret mais omniprésent : faites du sport !



Tir à l'arc



Gymnastique



Canne et bâton

Cinéma Trianon

Le Trianon a connu une rentrée stimulante : les films se succèdent avec succès et les soirées-rencontre ont repris, avec Jean-Pierre Vergne, le réalisateur de *Priez pour nous*, le 16 septembre dernier.

Même si notre cinéma a fait la preuve depuis un an et demi de sa capacité à attirer un public nombreux, les prochains mois seront déterminants pour son avenir. Il est essentiel que les Scéens montrent toujours leur attachement à la présence d'une salle en centre ville. Programmes en distribution dans les équipements de la Ville et chez les commerçants de Sceaux, et sur répondeur au (1) 46 61 20 52.



Soirée courts métrages 12 octobre 1994 à 20 h 45

Une soirée exceptionnelle pour parcourir en huit films aux tons très différents l'univers très peu connu du court métrage.

Le sang, de Jacques Rouxel (France - 1982 - 10 min - couleurs) - Voix : Claude Piéplu.

Le sang, qu'est-ce que c'est ? A quoi ça sert ? Comment on s'en sert ? Le présentateur des Shadocks y répond... à sa façon.

Les petits objets d'amour, de Pascale Risterucci (France - 1993 - 35' min - couleurs). Avec : Hugues Quester, Irène Oziard, Pascaline Pointillart.

Un homme découvre qu'il a le pouvoir de changer des légumes en plastique en de véritables légumes. Célibataire, il se dit qu'il pourrait peut-être transformer une poupée Barbie en une compagne.

Attitudes, d'Eva Darlan (France - 1992 - 7 min - couleurs). Avec : Isabelle Renault, Véronique Silver.

Une femme sort de clinique où elle a perdu son enfant à la naissance. Tragique ? Oui. S'il n'y avait les réactions des proches, toutes plus ridicules les unes que les autres... et plus drôles aussi !

Femmes de la montagne, d'Aline Luque (France - 1991 - 15 min - NB).

Des femmes évoquent entre elles avec beaucoup d'humour et de lucidité leur condition de femme et de mère, les coutumes liées au mariage, aux naissances, leur métier de femme d'agriculteur.

New-York 1935, de Ferrand Lafaye. (France - 1988 - 9 min - couleurs). Avec : Sarah Mesguich, Annie Mercier, Josy Bernard, P.J. Cherer.

Maria a douze ans, elle est "grassouillette" et maladroite. Sa soeur Jackie, svelte et charmante, fête aujourd'hui ses 15 ans. Comment faire pour attirer l'attention de tous ces gens qui n'ont d'yeux que pour Jackie ?

Le baiser, de Pascale Ferran (France - 1990 - 8 min). Avec dix-sept couples d'inconnus.

Que se passe-t-il sur deux visages juste avant un baiser ? Et juste après ?

L'invité, de Guy Jacques (France - 1984 - 9 min - couleurs).

Un personnage vit seul dans une cabane au milieu des bois. Las d'attendre en vain une éventuelle visite, il décide de s'offrir lui-même, par l'illusion du cinéma d'animation, un compagnon de passage.

La vis, de Didier Flamand (France - 1993 - 19' min - NB). Avec : Jean Reno, Vermon Dobtcheff, Jacques Nolot.

Monsieur K est un fin bricoleur. Au moment de planter dans une vis la lame effilée de son tournevis, il s'aperçoit que celle-ci ne possède pas la moindre petite fente prévue à cet effet. Horreur et consternation. Il décide d'aller en découdeur avec l'administration des grands magasins d'état des métaux non ferreux.

Renseignements au théâtre des Gêmeaux. Tél. (1) 46 60 05 64.

Florian : Fables Vers une réimpression de l'édition d'avril 1994 ?

Au mois d'avril dernier a été publiée par l'association Sceaux Communication Événement, à l'occasion du bicentenaire de la mort du poète, une sélection de fables de Florian, accompagnées d'une préface du professeur René Pomeau, de l'Institut, et mises en valeur par des illustrations originales de Roland Sabatier.

Le tirage limité à 1 500 exemplaires, dont 1 200 numérotés et 300 hors commerce non numérotés, a été épuisé dès la mi-juillet dernier.

Devant ce succès et en fonction des demandes enregistrées par certains libraires de Sceaux, faut-il procéder à une réimpression, sachant que celle-ci doit être d'au moins 500 exemplaires pour que le prix de 125 F puisse être maintenu ?

C'est à vous, lecteurs de *Sceaux Magazine* de le faire savoir à l'éditeur, en utilisant le coupon réponse ci-contre.

En cas de réimpression, l'ouvrage sera disponible dans les librairies de Sceaux au plus tard fin novembre 1994.

Florian : Fables

SCE ÉDITEUR

M
.....

adresse
.....

réserve, en cas de réimpression, exemplaire(s) de l'ouvrage, au prix de 125 F, disponible(s) au plus tard fin novembre 1994 chez les libraires de Sceaux (ne joindre aucun règlement).

À le Signature

Bibliothèque municipale

La calligraphie arabe

Art majeur destiné primitivement à transcrire le Coran, la calligraphie arabe, codifiée dès le IX^e siècle, s'est développée dans tout le monde arabe et une grande partie du monde musulman au cours des siècles.

La calligraphie a résisté à l'invention de l'imprimerie et elle est toujours pratiquée avec bonheur, notamment dans l'illustration des journaux et des affiches.

L'exposition, préparée par l'Institut du monde arabe, présente des textes calligraphiés principalement par Hassan Massoudy, à travers toutes les étapes de son élaboration : préparation des roseaux, de l'encre, position des mains, techniques de l'écriture, etc.

Cette exposition aura lieu du 4 novembre au 2 décembre 1994, à la bibliothèque.



De Gaulle et la Libération

Exposition du 8 au 13 novembre 1994 à l'ancienne mairie.

La ville de Sceaux et le Comité scéen pour le souvenir du général de Gaulle présenteront, du mardi 8 au dimanche 13 novembre 1994, à l'ancienne mairie, une exposition sur le thème "De Gaulle et la Libération".

Composée de près de 200 photos, cette exposition destinée à tous les publics - et, notamment, aux jeunes - se propose de mettre en exergue le rôle du général de Gaulle lors de la libération de la France, replacé dans le cadre d'ensemble de la période 1940/1945, l'année 1944 tenant, bien évidemment, la place essentielle.



Le général de Gaulle devant l'Arc de Triomphe, le 26 août 1944.

Exposition ouverte :

- Du mardi 8 au jeudi 10 novembre : de 14 h 30 à 19 h.
- Du vendredi 11 au dimanche 13 novembre : de 10 h à 12 h et de 14 h 30 à 19 h.

Musée de l'Ile-de-France / Château de Sceaux

Invitation au musée

Le ministre de la Culture et de la Francophonie a décidé de renouveler au mois d'octobre 1994 l'opération "invitation au musée", destinée à faire découvrir, pendant un mois, au plus grand nombre, la richesse des collections des musées de France.

Cette fois-ci, l'opération nationale privilégie le public jeune d'âge scolaire jusqu'à 18 ans, et à travers lui parents et familles.

À cette occasion, les musées appartenant à l'état, aux collectivités territoriales ou à des associés invitent les créateurs et les artistes de toutes disciplines à intervenir dans les salles pour proposer aux visiteurs un regard original sur les collections.

Cette manifestation s'intitule "Les Créateurs vous invitent au musée". Dans ce cadre, le musée de l'Ile-de-France et son service d'éducation et d'action culturelle a organisé diverses animations regroupées sous le titre "Les Écureuils et les renards du parc vous convient à la cour de Sceaux".

Des visites et des conférences permettront au public de mieux connaître le patrimoine prestigieux du domaine de Sceaux.



Manifestations	Lieux	Dates et heures
"Concerts", par l'orchestre de jeunes d'Alfred Loewenguth (OJAL) et celui de Newport Duffryn Comprehensive School	Château de Sceaux	13 octobre, 10 h ; 14 h 21 octobre, 10 h ; 14 h
"Nîmes au musée" : Myriam Gabaut et ses comédiens (pour les scolaires, sur inscriptions)	Château de Sceaux	23 octobre 15 h et 16 h
"On apprend et on préserve le patrimoine", visites et conférences : étude des plans et des gravures du parc de Sceaux, des statues du parc	Parc de Sceaux (rendez-vous au Musée)	du 17 au 21 octobre (sauf le mardi) 14 h 30 du 24 au 28 octobre (sauf le mardi) 14 h 30

Le logement à Sceaux



Eric Linnell

Dominant les abords de la rue de la Chrétienté, une grande grue se dresse au bout de l'impasse Palloy depuis quelques semaines : les panneaux réglementaires nous apprennent qu'il s'agit de la construction par l'office d'HLM de Sceaux de 11 logements sociaux PLA ayant obtenu le 23 décembre 1993 le permis de construire, bien conforme au plan d'occupation des sols (POS) et au règlement national d'urbanisme. Le projet a été mis au point par M. Maillard, architecte, et est suivi par le bureau Véritas. Après appel d'offres, les travaux ont été confiés à l'entreprise de bâtiments Somagel à Ivry-sur-Seine. Ceux-ci se poursuivent avec ardeur. Les rendez-vous de chantiers, réguliers chaque semaine avec le concours de M. Conuau, architecte de l'office, permettent de résoudre dans les meilleurs délais tous les détails d'exécution. La fin du chantier est prévue pour juin 1995, ce qui permet d'espérer une entrée dans les lieux au début de l'été 1995.

Avec ces 11 logements le patrimoine de l'office municipal atteindra 828 logements, très dispersés dans la plupart des quartiers de

la ville. En outre, d'autres offices gèrent à Sceaux quelques logements sociaux : 210 par l'AOTEP, rue des Mésanges et îlot Charaire ; 28 par Coopération et Famille rue du Docteur Lequeux. Dans le quartier des Blagis existent aussi 789 logements construits par la SCIC, filiale de la Caisse des Dépôts, logements à loyer modéré sans avoir le statut HLM (loyer plus élevé d'environ 35 %, pas de limitation théorique de ressources et pas d'APL). Ainsi le total est de 1 855 logements sur le territoire scéen.

Mais, outre les demandes anciennes, de nouvelles demandes de logements - surtout de la part de personnes aux revenus modestes - arrivent chaque mois. Leur total reste supérieur aux possibilités d'attribution de la commission locale. Ces attributions ont été de 62 en 1992, 108 en 1993 (grâce à l'apport des constructions neuves), 38 pour les trois premiers trimestres 1994. C'est pourquoi, divers projets sont en cours de mise au point par l'office d'HLM ou la SEMA Sceaux, essentiellement pour des PLA, ou par des organismes privés qui proposent des logements à loyers libres et aussi des logements dits intermédiaires ou PLI (prêt locatif intermédiaire). Ils sont destinés à des personnes dont les ressources dépassent le plafond fixé pour les HLM, tout en restant inférieures au double de ce plafond ; le loyer est alors aussi double du loyer HLM, car il doit couvrir le coût de la construction qui ne bénéficie pas des conditions avantageuses réservées aux HLM.

Une nouvelle catégorie intermédiaire, les PLA-CFF, plus proche de la base, existe aussi depuis 3 ans, et a été utilisée par l'office en grande partie au Sentier de la Tour.

De façon plus précise, le tableau ci-contre résume les chiffres des plafonds de ressources actualisés par le décret du 11 mars 1994 (revenus imposables). Le tableau est complété par des indications concernant plus de 5 personnes, concernant aussi la manière de compter les cas d'une, deux, trois, etc. personnes à charge. Pour éviter des erreurs, se renseigner auprès de l'office d'HLM.

COMPOSITION	Activité du conjoint	PLA et ancien HLM	PLA - CFF (nouvelle catégorie intermédiaire)	PLI
1 personne		75 683	94 606	151 366
2 personnes	inactif	89 589	111 986	179 178
	actif	111 089	138 861	222 178
3 personnes	inactif	118 650	148 313	237 300
	actif	138 481	173 101	276 962
4 personnes	inactif	150 762	188 453	301 524
	actif	179 149	223 963	358 298
5 personnes	inactif	178 225	222 781	356 450
	actif	212 079	265 099	424 158

Les loyers, strictement réglementés, sont de l'ordre de 32 F/m²/mois pour les logements HLM de base PLA, de 44 F/m²/mois pour les PLA-CFF, de 57 à 66 F/m²/mois pour les PLI.

Cette dernière catégorie de logements "intermédiaires" (PLI) présente l'intérêt de permettre la

construction de logements dont les loyers sont inférieurs de 20 à 30 % à ceux du secteur libre, surtout en construction neuve, ce qui devrait satisfaire les demandes de ceux qui dépassent de peu les plafonds PLA ou PLA-CFF, prioritaires par rapport à ceux dont les ressources sont plus élevées tout en restant inférieures au plafond PLI. Cependant au total cette catégorie reste marginale et ne devrait pas comporter plus de 200 logements fin 1996, soit moins de 12 % des logements sociaux.

À l'opposé se situent les "relogements d'urgence" qui s'imposent pour des ménages résidant dans des immeubles interdits à l'habitation dans tous les cas d'insalubrité irrémédiable, ou en sortie de structure d'hébergement ou proposés par le fonds de solidarité pour le logement (F.S.L.) dès qu'il y a mesure d'accompagnement social. Le préfet a fixé l'offre à 750 logements pour le département, la répartition par commune ayant été arrêtée par l'association des maires des Hauts-de-Seine (8 logements pour Sceaux). Les conditions détaillées de mise en œuvre sont en cours d'étude.

C'est ainsi que le logement, surtout le logement social, reste un vaste champ d'investissement et de recherche des solutions les plus adaptées.

André Herzog
Conseiller municipal délégué

AGENCE CUBE
ARCHITECTES

MAISONS
VILLAS
EXTENSION
RÉNOVATION
MAGASINS ...

Des architectes à votre écoute

AGENCE CUBE
57 bis, rue de l'Yser
92330 SCEAUX
Tél. : 46 61 35 40
Fax : 40 91 05 99

Chiens, bruit : deux arrêtés du maire pour améliorer sécurité et tranquillité publiques

Les chiens

Le maire,
Vu le Code des Communes, notamment son article L 131-2,
Vu le Règlement sanitaire départemental, et notamment ses articles 26 et 99.6,
Vu le Code rural, et notamment ses articles 211 à 213-2,
Vu le Code pénal, et notamment ses articles R 610-5, R 622-2, R 623-3 et R 624-1,
Considérant que les habitants de la commune de Sceaux risquent d'être victimes d'agression commises par des chiens malfaisants, dangereux ou féroces,
Et que toutes dispositions doivent être prises pour garantir aux habitants la sécurité et la tranquillité publiques,

ARRÊTE

• **Article 1^{er} :**

La divagation des chiens et des chats est interdite sur le territoire de la commune de Sceaux. Les chiens et les chats errants et tous ceux qui seraient saisis sur la voie publique seront conduits à la fourrière où ils seront gardés pendant un délai minimum de quatre jours ouvrés et francs.

• **Article 2 :**

La circulation des chiens de races reconnues dangereuses, malfaisantes ou féroces ou issus de croisement de ces races :

- American Staffordshire,
- Bull Terrier,
- Pit Bull,

est interdite sur le territoire de la commune de Sceaux.

• **Article 3 :**

Les propriétaires de chiens des races citées à l'article 2 du présent arrêté ou issus d'un



croisement de ces races, sont tenus d'en faire la déclaration à la mairie de Sceaux et d'indiquer les précautions prises pour éviter tout accident.

• **Article 4 :**

Les contrevenants aux dispositions du présent arrêté seront poursuivis conformément aux dispositions des lois et règlements en vigueur.

• **Article 5 :**

Les chiens visés à l'article 2 capturés seront immédiatement conduits à la fourrière de Gennevilliers.

• **Article 6 :**

Cette mesure prendra effet le 1^{er} octobre 1994.

• **Article 7 :**

Sont chargés de l'exécution du présent arrêté : la Gendarmerie nationale, la Police nationale, la Police municipale.

• **Article 8 :**

Ampliation du présent arrêté sera transmise à :

- M. le sous-préfet de l'arrondissement d'Antony,
- M. le commissaire de police,
- M. le commandant de la brigade de gendarmerie,
- M. le commandant de régiment des sapeurs-pompiers.

Fait à Sceaux, le 8 septembre 1994. En application de la loi n° 82-213 du 2 mars 1982, le présent acte a été déposé à la sous-préfecture le 19 septembre 1994 et publié le 19 septembre 1994.

Le bruit

Le maire,

Vu le Code des communes, notamment ses articles L 131-1, L 131-2, L 131-13, L 131-15, L 132-8 et L 183-1,

Vu le Code pénal, et notamment ses articles R 26-15 et R 34-8,

Vu la loi 90-1067 du 28 novembre 1990 et notamment son article 26,

ARRÊTE

• **Article 1^{er} :**

Tout bruit gênant causé sans nécessité ou dû à défaut de précaution est interdit, de jour comme de nuit.

• **Article 2 :**

Sur la voie publique et dans les lieux publics ou accessibles au public ne doivent pas être émis des bruits susceptibles d'être gênants par leur intensité, leur durée ou l'heure à laquelle ils se manifestent, tels que ceux susceptibles de provenir :

- des publicités par cris ou par chants,
- de l'emploi de dispositifs de diffusion sonore par haut-parleur,
- des réparations ou réglages de moteur, à l'exception des réparations de courte durée faisant suite à l'avarie fortuite d'un véhicule,
- de l'utilisation de pétards ou autres pièces d'artifice,
- de la manipulation, du chargement ou du déchargement de matériaux, matériels, denrées ou objets quelconques, ainsi que des dispositifs ou engins utilisés pour ces opérations.

Une dérogation permanente est admise pour la fête nationale, pour le 1^{er} janvier et la fête de la musique. Des dérogations exceptionnelles peuvent être obtenues pour des circonstances particulières telles que des manifestations commerciales, des fêtes, ou pour l'exercice de certaines professions.

• **Article 3 :**

Les propriétaires, directeurs ou gérants d'établissements ouverts au public tels que cafés, bars, restaurants, salles de spectacles, doivent prendre toute mesure utile pour que les bruits ou les vibrations résultant de l'exploitation de ces établissements ne soient à aucun moment une cause de gêne pour les habitants des immeubles concernés et le voisinage.

• **Article 4 :**

Sans préjudice de l'application de réglementations particulières, toute personne exerçant une activité susceptible de provoquer des bruits ou des vibrations gênants pour le voisinage doit prendre toute précaution pour éviter la gêne, en particulier par l'isolation phonique des matériels ou des locaux ou par le choix d'horaires de fonctionnement adéquats.

• **Article 5 :**

Les travaux bruyants sur la voie publique ainsi que sur les chantiers proches des habitations devront être interrompus entre 20 h et 7 h et toute la journée des dimanches et jours fériés, sauf en cas d'intervention urgente, ou ponctuellement, d'installation d'engins de levage ou de démontage.

Des dérogations exceptionnelles pourront être accordées par le maire s'il s'avère nécessaire que les travaux considérés soient effectués en dehors des heures et jours autorisés.

• **Article 6 :**

Les occupants des locaux d'habitation ou de leurs dépendances doivent prendre toutes précautions pour que le voisinage ne soit pas troublé de façon anormale par les bruits émanant de ces locaux tels que ceux provenant d'appareils

Votre jardin, vos plantes

En octobre qui ne fume bien ne récolte rien

de radiodiffusion ou de reproduction sonore, d'instruments de musique, d'appareils ménagers ainsi que de ceux résultant de pratiques ou d'activités non adaptés à ces locaux.

• **Article 7 :**

Les travaux momentanés de bricolage ou de jardinage réalisés à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage tels que tondeuses à gazon à moteur thermique, tronçonneuses, perceuses, raboteuses ou scies mécaniques ne peuvent être effectués que :

- les jours ouvrables de 8 heures à 12 h et de 14 h 30 à 19 h 30,
- les samedis de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h,
- les dimanches et jours fériés de 10 h à 12 h.

• **Article 8 :**

Les propriétaires d'animaux et ceux qui en ont la garde sont tenus de prendre toute mesure propre à préserver la tranquillité du voisinage. Les propriétaires de chiens doivent éviter que ceux-ci n'aboient de façon répétée ou intempestive ; les conditions de détention de ces animaux et la localisation de leur lieu d'attache ou d'évolution doivent être adaptées en conséquence.

• **Article 9 :**

Le maire peut prendre des arrêtés municipaux complétant ou rendant plus sévères les dispositions du présent arrêté.

Il peut notamment définir des zones autour d'établissements sensibles tels qu'hôpitaux, crèches, écoles, etc. dans lesquelles des dispositions plus contraignantes sont prises pour la protection contre le bruit.

• **Article 10 :**

Les infractions au présent arrêté sont relevées par les officiers et agents de la police judiciaire, les agents de police judiciaire adjoints. Les infractions peuvent être relevées sans recours à des mesures sonométriques.

• **Article 11 :**

M. le secrétaire général de la mairie de Sceaux,
M. le commissaire de police,
MM. les agents de la police municipales,
M. le commandant du groupement de gendarmerie,
sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté.

Fait à Sceaux, le 8 septembre 1994. En application de la loi n° 82-213 du 2 mars 1982, le présent acte a été déposé à la sous-préfecture d'Antony le 19 septembre 1994 et publié le 19 septembre 1994.

Si votre jardin ne vous a pas donné toutes les satisfactions que vous espériez en été, c'est le moment de le repenser pour y apporter les changements nécessaires. En tout premier lieu, photographiez-le, au moins à chaque saison et toujours sous le même angle. Cela vous permettra de mémoriser la carte de votre jardin et de l'emplacement de vos plantations. Il devient ainsi plus aisé de juger ce qu'il faut modifier (arbres, arbustes à déplacer, à tailler différemment ; massifs, pelouses à supprimer ou à déplacer ; plantes grimpantes ou vivaces à déplacer, à changer ; nouvelles plantations à effectuer, etc). Si vous ne pouvez pas prendre de photos, prenez des notes. Si le mois d'octobre est plutôt sec, n'oubliez pas d'arroser, une fois tous ces changements réalisés.

Octobre est également un bon mois pour faire des boutures. Si pour cela vous utilisez les récipients en tourbe, compressés ou non, que l'on trouve facilement dans le commerce, veillez à humidifier régulièrement la tourbe. Pour une bouture ou un

jeune plant, le récipient idéal est une bouteille en plastique que l'on coupe au 2/3 environ. On y perce des trous au fond et quelques-uns sur les côtés. On remplit le fond d'une couche de graviers pour le drainage, puis l'espace restant d'un terreau léger pour plantation. Installez ensuite le plan ou la bouture. Il sera facile pour le repiquage de découper la bouteille en plastique et de dégager la motte intacte et bien tenue par les racines.

Si vous en avez la possibilité, placez de grands récipients sous vos descentes d'eau de pluie, il n'y a rien de meilleur pour l'arrosage.

Asters, floraison en octobre.



Votre Nouveau Boucher



Jusqu'au 29 octobre

PROMOTION
Côtes d'agneau 49,90 F/Kg

Découvrez nos spécialités
carpaccio, pierrade, orloff,
pavé savoyard, rôti au beurre
d'escargot...

Prix et qualité toute l'année

Sur le marché de Sceaux le mercredi et le samedi - tél. 69 20 10 76

RC B. 344.703.533

**RAMASSAGE
DES ORDURES MÉNAGÈRES
ET COLLECTES SÉLECTIVES**
(memento à épingle)



**Ordures
ménagères**

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6 h (sauf jours fériés).



**Objets
encombrants**

Secteur ouest : les lundis 17 octobre, 7 et 21 novembre (objets à sortir à 6 h du matin).
Secteur est : les lundis 10 et 24 octobre et 28 novembre (objets à sortir à 6 h du matin).



**V
erre**

Tous les mercredis (à partir de 7 h 30).



**Journaux
et revues**

mercredi 19 octobre et 16 novembre (à partir de 6 h).

Un peu de vocabulaire

Mots utilisés pour la classification des plantes :

Famille : vaste ensemble de plantes présentant des caractères communs. *La famille des graminées, des fougères, des liliacées, des iridacées, des rosacées, etc.*

Genre : sous-ensemble de plantes présentant des propriétés communes, divisé en espèces. *Toutes les roses appartiennent au genre rosa.*

Espèce : groupe de plantes très semblables entre elles, interfécondes, dont la descendance est féconde.

Par exemple, la plupart des arbres fruitiers appartiennent à la *famille des rosacées*, ainsi que bien d'autres plantes telles que les fraisiers, les églantiers, etc. La poire, la pomme l'abricot, la cerise, la fraise sont tous des *genres* de cette même famille (il y en a bien d'autres). Et il existe un grand nombre d'*espèces* de pommes, de poires, de cerises, etc.

Variété : plante qui présente de petites différences par rapport à l'espèce. Le nom latin qui suit celui de l'espèce représente la variété. Par exemple : *allium sativum* (ail), ou *allium fistulosum* (ciboule).

Cultivar : variété de plante obtenue en culture par reproduction sexuée ou par sélection d'hybrides.

Hybride : plante obtenue par croisement entre 2 espèces dans le but de renforcer telle ou telle qualité de la plante (plus résistante aux maladies, plus florifère, plus grande, plus petite, etc.).

Le nom de toutes les plantes répertoriées est en latin (langue universel des botanistes) afin d'éviter toute confusion ou erreur dans les traductions. Les origines de ces appellations sont diverses : l'étymon peut être un nom de personne ou de lieu, une référence culturelle ou encore un mot courant qui caractérise la plante.

Par exemple :

- le bégonia doit son nom au botaniste Bégon qui a ramené la plante des Antilles, le fuschia au professeur allemand Fuchs, le saintpaulia au baron von Saint Paul Ilaine ;
- l'arbre appelé jacaranda a gardé en français son nom guarani donné par les habitants d'Amérique du sud ;
- le narcissus vient du personnage mythologique Narcisse ;
- la sensitive est appelée ainsi car c'est

une plante qui se referme dès qu'on la touche; le pélagonium vient du grec *pelargos* "cigogne" et *gonos* "angle" parce que la cosse rappelle une cigogne.

**Petit lexique
latin-français**

calceolus : éperon (ce mot apparaît dans le nom de la fleur pour faire une allusion à sa forme)

primula : premier nom (dû à la précocité de la fleur)

amaryllis : nom d'une bergère de la mythologie grecque

agrestis : champêtre

barbarus : d'une région étrangère

campanulatus : en clochette

floribundus : florifère

horridus : grossier, laid

japonicus : originaire

maculatus : marqué, avec des taches

purpureus : pourpre

rotundifolius : à feuilles arrondies

tuberosus : à racine tubéreuse

variegatus : panaché

C'est un très agréable passe temps que d'essayer de retrouver les noms de toutes ces plantes que nous côtoyons tous les jours.

Le jardinier

QUI ?

**Qui scalpe les chênes,
Les bouleaux, les frênes ?**

**Dans les bois qui fument,
Chemins cheminées,**

**Qui sculpte la brume
En ronds de fumée ?**

**Ce n'est pas l'automne,
La foudre qui tonne,**

**Ni le vent félin.
C'est l'été indien.**

Georges Riguet



LES ALLÉES DE SCEAUX



EN LISIÈRE DE LA COULÉE VERTE



Illustrations dues à la libre interprétation de l'artiste

ET SUR DE BEAUX JARDINS PRIVÉS

AU CŒUR DE SCEAUX A 5 MINUTES A PIED DU RER

Conçues dans l'esprit des anciennes demeures du Parc de Sceaux, ces grandes "Maisons de Ville" s'inscrivent, en plein cœur de Sceaux, dans une parenthèse de verdure, entre la Coulée Verte et de superbes jardins intérieurs. A 5 minutes du RER Sceaux Robinson, de l'animation commerciale, face aux écoles et à la Faculté de Droit, cette résidence offre tous les atouts d'un site exceptionnel dans une ville de tradition résidentielle très dynamique. Très belles prestations pour tous les appartements du studio au 5 pièces. Nombreuses terrasses ou bow-windows, loggias et verrières.

COGEDIM
41 05 30 30

LA QUALITÉ FAIT LA DIFFÉRENCE

✂
Pour recevoir la brochure Les Allées de Sceaux,
envoyez ce bon à Cogedim 75835 Paris Cedex 17.
Nom _____
Prénom _____
Adresse _____
Tél. _____

La rentrée scolaire

Ouverture d'une 13^e classe à l'école élémentaire du Centre

Voici que, pour la 3^e année consécutive le nombre d'enfants scolarisés dans les écoles publiques augmente et que, depuis 3 ans, une classe est ouverte à chaque rentrée : 1613 enfants en 1992/1993 ; 1627 en 1993/1994 ; 1676 en 1994/1995. Cela manifeste le début d'un certain rajeunissement de la population scéenne.

Le nombre d'enfants par classe est variable selon les niveaux et selon les écoles. Globalement il est de 26,1 en élémentaire ; mais il atteint 28,6 en maternelle ce qui est très élevé : 18 classes de maternelle sur 23 doivent accueillir 29, 30 ou 31 enfants.

C'est dire que les écoles maternelles sont toutes à effectif complet et qu'il n'a été possible d'admettre dans ces écoles que très peu d'enfants nés en 1992. Les enfants qui n'ont pas atteint leurs 3 ans au cours de l'année 1994 ne peuvent être admis en effet que dans la limite des places disponibles. Une entrée trop précoce à l'école risque d'ailleurs de ne pas apporter au petit enfant tout le bénéfice qu'on en attend.

Les instituteurs, professeurs des écoles, des collèges et des lycées remplissent une mission difficile, une mission de confiance ; de récentes émissions de télévision l'ont bien mis en valeur. À tous, la municipalité exprime sa confiance et les assure de son soutien.

La Ville, en effet, entend toujours apporter son concours aux enseignants en liaison avec ses partenaires, les familles en particulier, et tous ceux qui ont à intervenir selon leurs responsabilités et leurs compétences, dans un réel esprit de coopération.

Françoise Hennequin
Maire adjoint délégué à la Vie scolaire

Effectifs scolaires 1993-1994 et 1994-1995

Années scolaires	Centre	Blagis	Clos S' Marcel	Petit Chambord	Total
Maternelles					
93/94	239 (8)	172 (6)	173 (6)	86 (3)	670 (23)
94/95	231 (8)	170 (6)	175 (6)	82 (3)	658 (23)
Élémentaires					
93/94	307 (12)	246 (10)	260 (10)	144 (6)	957 (38)
94/95	343 (13)	258 (10)	260 (10)	157 (6)	1018 (39)

* Le nombre de classes est indiqué entre parenthèses.

Dépenses prises en charge par la municipalité

La ville de Sceaux a choisi de prendre en charge les dépenses suivantes :

- séances de natation pour tous les élèves de CP et CE1 ;
- interventions pour une initiation musicale ;
- cours d'éducation physique et sportive ;
- animations et ateliers divers ;
- accueil de classes à la bibliothèque municipale ;
- spectacles au théâtre des Gémeaux.

Piscine gratuite pour les CE2, CM1 et CM2

En CP et CE1, les enfants vont à la piscine avec leurs instituteurs. Au cours de l'année, ils se familiarisent avec l'eau et apprennent à nager.

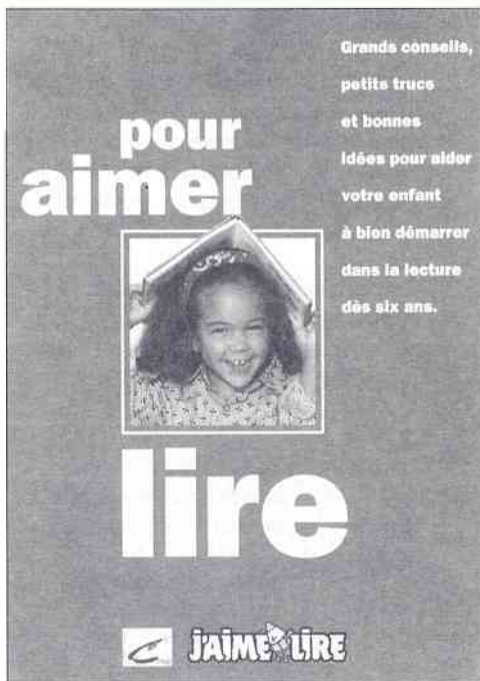
Si, au début, 15% d'entre eux savent déjà nager, après deux années de pratique ce chiffre s'élève à 85 %.

Pour leur permettre de se perfectionner et aussi de jouer et se détendre, la Ville prend en charge l'entrée à

la piscine des enfants scéens de CE2, CM1 et CM2 les mercredis et samedis après-midi et pendant les "petites vacances". Une carte pour entrée gratuite est remise à chaque enfant par l'intermédiaire des chefs d'établissement.

Cette carte est à présenter au guichet de la piscine. Il est recommandé de ne pas la perdre. La seule condition est de savoir nager (brevet 25 m) ou d'être accompagné d'un adulte.





Apprendre à lire n'est pas toujours facile. Le mensuel "J'aime lire" et le Centre national de documentation pédagogique (CNDP) ont donc réalisé ensemble un livret "Pour aimer lire".

Tiré à un million d'exemplaires, il sera distribué dans les écoles à destination des parents d'enfants en CP.

"Écoute jeunes"

L'école des parents et des éducateurs d'Ile-de-France, soutenue par la Fondation de France, a créé "Écoute jeunes", une ligne téléphonique pour les jeunes d'Ile-de-France.

Ce nouveau service est destiné à aider les 13-25 ans à exprimer dans l'anonymat, leurs doutes, leurs malaises, leurs peurs, leurs colères, leurs questions.

Une équipe de psychologues répond aux appels, dialogue avec les adolescents, les conseille et les informe sur les orientations possibles et les structures existantes adaptées à leurs troubles et leurs besoins spécifiques.

"Écoute jeunes", tél. (1) 44.93.44.94 du lundi au vendredi de 9 h 30 à 19 h.

Bienvenue aux nouveaux enseignants

Mme Joëlle Eymeri, Inspectrice, succède à M. Dordezou pour la circonscription Sceaux/Fontenay-aux-Roses/Chatillon. Nous lui souhaitons la bienvenue ainsi qu'aux nouveaux instituteurs nommés à Sceaux.

Centre

école maternelle : Mme Kuestel et Mme Laire qui revient à Sceaux

école élémentaire : Mmes Cemeli, Jaegle, Martin (M. Lamotte a pris sa retraite après 36 ans d'enseignement à Sceaux)

Blagis

école maternelle : Mme Ramos et Melle Justin

école élémentaire : M. Camboulives (mi-temps Blagis / Clos)

Clos Saint-Marcel

école maternelle : Mmes Farion, Gerbi et Ringenbach

école élémentaire : Mmes Prévot et Souchon

Calendrier modifié des samedis libérés des écoles maternelles et élémentaires

samedi 22 octobre 1994

samedi 12 novembre 1994

samedi 26 novembre 1994

en remplacement du 19 novembre

samedi 10 décembre 1994

samedi 21 janvier 1995

samedi 18 février 1995

samedi 25 mars 1995

samedi 8 avril 1995

samedi 13 mai 1995

samedi 3 juin 1995

samedi 10 juin 1995

1000 M² DE MODE À MOITIÉ PRIX



GOLF AND GREEN

Ne croyez plus que tout ce qui est beau est cher ! ... et venez découvrir les 1000 m² de mode pour homme et femme que vous propose Basic Dressing. Cet entrepôt en fond de cour, qui vend son prêt à porter à prix fabricant, est l'endroit idéal pour faire son shopping de qualité. Deux adresses à ne pas manquer qui vont bientôt faire courir tout Paris.

BASIC DRESSING

(Place de la Bastille)
13-15, rue du Pont-aux-Choux
75003 Paris - (fond de cour)

(Place des Victoires)
10, rue Hérold
75001 Paris

Tél. 42 77 26 20

Métro : Saint-Sébastien-Froissard

Métro : Étienne-Marcel

Du lundi au samedi de 10h à 18h

Sceaux l'unité rassemblement des forces de gauche

Plan d'occupation des sols (POS) de Sceaux Deuxième édition

Annulé sous un prétexte mineur, le POS vient d'être rétabli pour suivre à nouveau le circuit : approbation par le conseil municipal, enquête publique et promulgation.

Les élus municipaux, transformés en chambre d'enregistrement, ne pouvaient qu'approuver ou désapprouver le projet ficelé. Pas d'amendement possible, pas de vote partiel. La plupart découvraient le dossier pour la première fois ! Il est vrai que la mouture du jour n'était pas tellement différente de la première fois. Les associations et nous-mêmes à l'intérieur d'une commission extramunicipale avons insisté sur le problème du stationnement dans les nouveaux projets de logements : une place sur cinq sera demandée en plus pour les visiteurs, c'est déjà ça.

Il subsiste toujours, entre la procédure de ZAC et le zonage banal, quatre "zones de plan-masse" dont les buts évidents sont le bétonnage à outrance et le profit déguisé dans des lieux qui n'ont pas besoin de ça.

Secteur de la mairie

Tout l'îlot comprenant la rue Houdan, la rue de la Flèche, la rue du Maréchal Foch, rue du Maréchal Joffre entraîne la démolition des deux pavillons XIX^e

siècle à gauche de la Mairie, du petit immeuble, de la banque à droite au coin, miraculeusement rescapé jusqu'alors.

But : financer l'agrandissement de la Mairie.

Résultat : R + 7 sur la rue Houdan.

Secteur des Blagis

Il est densifié en supprimant des pavillons dans les Bas Coudrais qui sont remplacés par des petits collectifs en construisant un R + 8 au bout du centre commercial.

But : financer une réhabilitation partielle des logements.

Secteur des Gémeaux

Il concerne uniquement le terrain, parking actuel de la rue du Docteur Roux. L'opération à coup sûr la plus scandaleuse. Pour vendre ce terrain très cher, la Ville donne un droit à construire de COS 2,7 dans un environnement de pavillons à COS 0,5 et COS 0,7, de quatre à cinq fois plus. Sans prévoir de parkings pour les Gémeaux, le quartier se débrouillera.

Secteur Robinson

Tout démolir, sauf un immeuble entre la rue des Chênaux carrefour des Quatre-Chemins et la rue Eugène-Maison. Projet tellement invraisemblable qu'il n'est peut-être pas dangereux.

S'il est vrai que les villes bougent, qu'elles doivent bouger et changer, ce n'est plus avec de la chirurgie radicale de ce type, surtout quand le but est de poser des prothèses de luxe.

Claude Damery
Conseiller municipal

Mise au point

L'article de Sceaux l'unité au sujet du POS, comporte un bon nombre d'inexactitudes qu'il faut rectifier :

1. Une zone de plan masse, à la différence d'une ZAC qui correspond à une réalisation à court terme, est seulement une indication sur les volumes et les emprises que devraient respecter dans le futur des propriétaires qui envisageraient des reconstructions. Aujourd'hui aucun projet n'existe.

2. Secteur de la mairie

Dans le cadre d'une éventuelle réalisation à l'intérieur du plan masse, la hauteur des immeubles à construire serait au maximum de R + 5 (et non R + 7).

3. Secteur des Blagis

Aucune suppression de pavillons n'est prévue dans les Bas-Coudrais. Le projet de construction par la SCIC d'un immeuble à l'extrémité du centre commercial était d'une hauteur de R + 6 (et non R + 8). Depuis, il a été demandé à la SCIC de descendre à la hauteur d'un R + 4 + 1 étage partiel.

4. Secteur des Gémeaux

Le bâtiment à construire sur le parking de la rue du Docteur Roux aura une SHON de 2 485 m² à rapprocher de la surface du terrain qui est de 1 344 m². Ce qui correspond à un COS de 1,84 et non de 2,7. L'immeuble de 32 logements PLI sera un R + 3 + 1 étage en retrait et sera situé entre deux immeubles : R + 2 et R + 3.

5. Secteur Robinson

Contrairement à ce qui est écrit, l'ensemble ne serait pas démolit, à l'exception d'un immeuble. Le plan mentionne trois bâtiments à conserver impérativement et un à conserver éventuellement.

L'Alliance scéenne liste soutenue par le Front national et le Rassemblement national des indépendants

Élections européennes à Sceaux : le mouvement national progresse

Du scrutin du 12 juin dernier, date du renouvellement des représentants nationaux au parlement de Strasbourg, un fait marquant retient notre attention. Près d'un quart des Scéens aura voté pour une conception nouvelle de l'Europe de demain, contre la vision socialisante et contre l'application des funestes accords de Schengen et de Maastricht, en reportant leurs suffrages sur les listes du Front national et de l'Autre politique. Faisant fi des injonctions et des ordres des partis

politiques de l'établissement, fossoyeurs depuis plusieurs dizaines d'années de la souveraineté nationale, des Scéens courageux leur ont signifié par leur vote la volonté de plus en plus affirmée de redresser la barre et de donner à la France les moyens de lutter.

En France et en Europe, des hommes neufs et des idées neuves, pour demain, ouvrir la porte à l'espoir !

Relations internationales

Sous couvert de soi-disant "mission humanitaire", la mairie de Sceaux, avec l'appui de l'opposition (?) socialiste, vient d'accorder une subvention pour l'envoi au Viêt-Nam de jeunes gens, pour y ensei-

gner le français à des scientifiques, des étudiants et accessoirement des orphelins.

La subvention, au demeurant très modeste, n'engage pas moins lourdement la responsabilité morale de la municipalité.

Alors que plus personne n'ignore aujourd'hui les crimes commis par les communistes vietnamiens, la municipalité s'apprête à aider un pays encore soumis à l'idéologie la plus meurtrière du siècle.

Le vocable de "mission humanitaire" n'a qu'une seule acception. L'aide à l'apprentissage d'une langue ne rentre pas dans son domaine. Surtout quand elle est réservée aux élites.

Or, les élites du Viêt-Nam, pour espérer garder un statut et une place au sein de la société se doivent

d'être inféodées au pouvoir communiste du pays qui, rappelons-le, détient encore dans ses camps de lavage de cerveau des dizaines de milliers d'hommes, de femmes et d'enfants qui ne pensent pas correctement lire plus tard,... les fables de Florian dans le texte.

Nous le disons bien haut : l'aide passive au maintien en place de tels criminels est inadmissible. Nous ne pouvons le tolérer. Et nous appelons la municipalité à plus de mesure et de réflexions dans ses engagements internationaux.

L'ASAS - Basket en Nationale 3 : c'était prévisible

L'information ne fait pas grand bruit. Le basket professionnel à Sceaux, celui qui avait fait connaître notre petite ville à l'ensemble des Français, vient de connaître sa première grande défaite. Sous les coups conjugués de problèmes financiers considérables et d'un règlement de la Ligue nationale plus que discutable, voilà notre équipe reléguée en Nationale 3. Quel gâchis! Pourtant, ceci était prévisible. Et nous l'avions fait entrevoir à plusieurs reprises, en dénonçant la politique inconséquente de la municipalité en place.

Une ville moyenne de 18 000 habitants en l'état actuel de ses finances, au vu de son endettement, ne peut accueillir à la fois un théâtre national, gouffre financier, "opéra-bastille" local, et une équipe professionnelle de basket, recrutant des joueurs étrangers à très hauts salaires et évoluant au plus haut niveau.

Un choix s'avérait nécessaire. Mais la gestion à vau-l'eau de M. le maire n'avait rien vu venir.

Même l'inadmissible augmentation des impôts locaux n'aura pas réussi à garder le statu quo. Pourtant, le règlement obligeant les villes dont les équipes évoluent en Nationale 1A, à se doter d'un gymnase pouvant accueillir dans des conditions optimum les joueurs et le public et à disposer d'un budget "plancher" ne date pas d'hier.

La Mairie a donc délibérément continué à subventionner lourdement une équipe qui de toute façon était vouée à l'abandon, faute de moyens financiers.

C'est notre honneur et notre fierté de Scéens et c'est l'espoir et la sportivité des joueurs qui ont été trompés.

Olivier Baillon
Conseiller municipal

Mise au point

L'équipe PRO A de l'ASAS-Basket a terminé au 11^e rang du plus haut niveau national et 1^{ère} équipe du département des Hauts-de-Seine. Il n'y a pas de "défaite".

Grâce à elle, des centaines de jeunes ont été motivés et l'école de basket de l'ASAS a acquis une très grande renommée. L'action de l'ASAS-Basket a été également exemplaire en matière de sport-prévention.

Aujourd'hui, pour des raisons uniquement financières, le club a été contraint de rétrograder en Nationale 3 sans avoir démerité au plan sportif.

L'ASAS-Basket a fonctionné avec le plus petit budget de la division PRO A (8 MF) face à des clubs dont les budgets sont 3 ou 4 fois plus importants.

La ville de Sceaux n'a pas subventionné "lourdement" cette équipe. La subvention de la Ville (1 MF) était destinée à soutenir l'ensemble de l'activité "jeunes". Exceptionnellement cette année, il a été voté une subvention de 0,5 MF pour l'équipe première.

À ce haut niveau national, le club ne pouvait trouver des aides financières extérieures certaines et suffisantes pour continuer même avec un budget modeste.

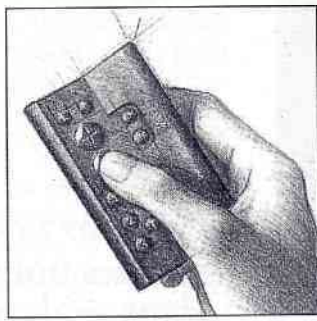
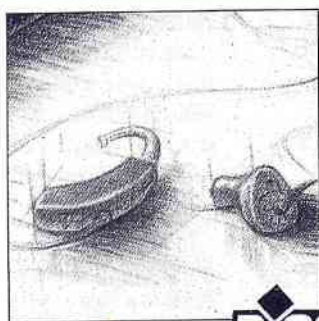
L'essentiel est que l'ASAS-Basket puisse continuer son action bénéfique auprès des jeunes.

L'Alliance scéenne a toujours combattu l'existence de cette équipe 1^{ère} de l'ASAS-Basket.

Près de la rue piétonne

laboratoires
COSCAS

Un progrès décisif en matière d'aide auditive.



Grâce à la programmation digitale, les nouvelles aides auditives PICS s'ajustent avec précision aux besoins individuels et au style de vie de chacun.

NOUVEAUTÉ MONDIALE

PICS by PHONAK

AUDITION CONSEIL

Mieux entendre à Sceaux.

Prêt gratuit de l'appareillage préconisé sur prescription médicale.

9 rue des Écoles - Sceaux - Tél. 41 13 96 96 (fermé le lundi)

Pour en savoir plus et recevoir une documentation gratuite, retournez ce bon à l'adresse ci-dessus.

Nom

Prénom

Adresse

Tél.

Animathèque MJC

Expositions de la rentrée

• Dessins et peintures de James Keppie, du 30 septembre au 19 octobre.

• Exposition Patchwork (travaux des adhérents de la MJC), du 21 octobre au 10 novembre.

Stages MJC

Durant ce premier trimestre de la saison 94/95, la MJC organise des stages ouverts à tous :

• Danse rock

Stages pour débutants, ouvert à tous. Dates des stages : les samedis 19 et 26 novembre, 3 et 10 décembre de 14 à 16 heures. Inscriptions par couple à l'accueil de la MJC.

• Percussions africaines

Pendant les vacances de la Toussaint, pour jeunes et adultes, stage en demi-journées. Rythmes endiablés, toute la saveur, la technique et les mélodies de l'Afrique. Inscriptions à l'accueil de la MJC.

• Patchwork

Stages d'une journée complète de 9 h 30 à 17 h 30 sur une technique ou un sujet. Le calendrier détaillé est à la disposition du public à l'accueil.

• Jeu théâtral

Stage en demi-journées pour les jeunes, durant les vacances de la Toussaint. Exercices, improvisations, le texte, la scène, le personnage. Tous niveaux. Renseignements et inscriptions à l'accueil.

• Décors peints

Apprendre les techniques de décors pour donner une touche raffinée à votre intérieur.

• Cartonnages

Activité de création pour permettre de réaliser de multiples objets très décoratifs et utiles (boîtes de rangement, porte-photos, etc.).

• Décoration de baguettes

Toutes les techniques créatives pour créer vos propres baguettes d'encadrement.

• Créer et construire

Pour les enfants de 7 à 12 ans le mercredi après-midi. Création libre à partir de matériaux de récupération.

• Club peinture

Réservé à un public confirmé, ce club sera l'occasion, pour les différents artistes, d'échanger techniques et sens artistique avec une très grande liberté d'expression.



• Danse indienne

Pour adolescents et adultes. Découvrez le charme, la grâce et la virtuosité des danses d'Inde du Sud.



• Trompette et harpe

Pour enfants, adolescents et adultes, cours individuels ou collectifs.

Séjour Toussaint

“Escapade nature” en Charente-Maritime du 31.10 au 4.11.94.

Séjour prévu pour 15 jeunes de 11 à 14 ans. Voyage en minibus. Séjour axé sur la nature et encadré par des animateurs spécialisés.

Au programme : découverte du milieu marin, marais et marécages, sorties d'observation nocturne, vélo, char à voile, hébergement en gîtes d'étape. Tarif : 1200 F.

Inscriptions et renseignements à l'accueil de la MJC jusqu'au 20 octobre 1994.

Durant les vacances de la Toussaint, des sorties loisirs (culturelles et sportives) sont également organisées tous les jours en région parisienne, ainsi que des activités ludiques. Renseignements à l'accueil à la MJC.

Clubs : deux grandes nouveautés dans ce domaine

• Club aventure passion : des sports à sensation

Rafting, canyoning, canoë-kayak, escalade, VTT, marche sur glacier,

alpinisme, ski, ski de randonnée, quad, jet ski, saut à l'élastique, parapente, chute libre, etc.

Ce club est ouvert à tous à partir de 16 ans. Fonctionnement en journées, week-end et séjours selon les souhaits des adhérents.

Selon la demande, création d'un club “junior aventure” pour les 12 / 16 ans.

• Club nature et environnement

Tu as entre 11 et 16 ans, tu es un amoureux de la nature.

Le club Nature t'ouvre grand ses portes le mercredi après-midi.

Les jeunes, encadrés par des animateurs spécialisés pourront mener à bien tous leurs projets Nature et Environnement. Grâce à la maison de la Nature et au conseil général, nous disposons cette année d'une “zone humide” au parc de Sceaux. Viens avec tes idées, des amis et ensemble nous monterons des projets, des séjours et des journées Nature. Lance-toi ! Rejoins-nous !

Depuis le 26 septembre, la MJC de Sceaux a repris ses horaires habituels : du lundi au vendredi de 9 heures à 22 heures sans interruption. Le samedi et durant les vacances scolaires de 9 h à 12 h 30 et de 14 à 18 h 30. Fermeture le dimanche.

Spécialiste de la belle occasion

**CARROSSERIE
MÉCANIQUE
ENTRETIEN**

10, av. R. Poincaré 92330 Sceaux
Tél. : 43 50 14 01 Fax : 46 83 12 45

Edouard DESJONQUERES
Paysagiste - Pépiniériste
Depuis 1963

Création et entretien des parcs et jardins

15, rue du Colonel Fabien 92160 Antony
☎ 46 66 87 86

Les Soirées musicales de Sceaux Les Amis du conservatoire



Brigitte Engerer

En octobre 1980, le théâtre des Gémeaux accueillait une nouvelle association, les Samedis musicaux de Sceaux, qui grâce à la confiance et à la fidélité du public a pu programmer des concerts de qualité. Les travaux des Gémeaux nous ont contraints à organiser les concerts pendant deux saisons à l'église de Sceaux, ce qui a momentanément éloigné une partie de notre public.

La nouvelle grande salle des Gémeaux bénéficie d'une excellente acoustique qui se prête aussi bien aux récitals qu'aux formations de chambre ou aux orchestres. Nous désirons donc que cette première saison soit particulièrement brillante et nous avons obtenu la participation de grands artistes : Brigitte Engerer, Olivier Charlier, Jean-Marc Luisada, Jean-Philippe Collard, le Trio Tchaïkovski. Le *Requiem* de Mozart, dirigé par Jean-Walter Audoli, vous sera proposé le samedi 7 janvier.

Nous ouvrons la saison musicale 1994-1995 le samedi 22 octobre dans la nouvelle grande salle des Gémeaux totalement reconstruits. Pour ce nouveau départ, l'association vous propose un changement dans vos rendez-vous musicaux en vous conviant, maintenant, à des concerts en semaine. C'est pourquoi, notre association s'appelle désormais : "Les Soirées musicales de Sceaux".

C'est avec un programme consacré à Beethoven que Brigitte Engerer et Olivier Charlier ouvriront la saison musicale. Ces deux artistes se sont vus attribuer très jeunes de grands prix internationaux ce qui leur a valu de jouer avec les plus grands orchestres. Cependant, il restent très attachés à la musique de chambre et jouent régulièrement ensemble. Ils interpréteront 4 sonates de Beethoven dont la n° 5 surnommée *le Printemps* du fait de l'allégresse et de la joie de vivre qu'elle exprime.

Tous les concerts auront lieu à 20 h 45 au théâtre des Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau 92330 Sceaux. Le programme détaillé de la saison comportant tous les renseignements pour la location et les abonnements peut être obtenu au secrétariat des Soirées musicales de Sceaux, tél. (1) 46 60 05 64.

La chorale La Villanelle reprend ses activités après les vacances et va démarrer une année dynamique, car dès le 22 octobre, elle reçoit la chorale de Leamington-SPA, et donne un concert avec elle en l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux le 23 octobre dans l'après-midi, où nous espérons vous voir nombreux. Vous pourrez rencontrer nos confrères anglais à l'issue du concert, à l'occasion d'un vin d'honneur à l'ancienne mairie. Un voyage est également



prévu en Allemagne chez nos amis de

Brühl pour le mois de mai 1995.

La chorale recrute toujours, et comme d'habitude, les voix masculines sont particulièrement appréciées.

Les répétitions ont lieu le lundi soir de 20 h 30 à 22 h 30 à la MJC de Sceaux ; venez vous joindre à nous.

Téléphonez au (1) 46 60 06 47 pour avoir plus de détails ; nous serons heureux de vous renseigner avant de vous accueillir.

Société d'instruction et d'éducation populaire

Histoire de la douleur

Le 6 mars 1919, le journal *le Temps* publiait un article de Paul Souday sur *la Possession du monde* de Georges Duhamel. Le critique présentait l'écrivain comme un adepte d'une doctrine dont il inventait le mot et l'idée : "le dolorisme, c'est-à-dire la théorie de l'utilité, de la nécessité, de l'excellence de la douleur". Le dolorisme a ensuite été défini, développé, défendu par le philosophe Julien Teppe à partir de 1935.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que Teppe venait accomplir un courant de pensée finis-

sant, plutôt qu'ouvrant de nouveaux horizons au XX^e siècle. La douleur fait aujourd'hui l'objet d'un rejet unanime et radical, dont la médecine offre de nombreuses illustrations. On s'y associe volontiers, mais l'éclairage du siècle précédent oblige à se demander jusqu'à quel point il doit être relativisé.

Pour nourrir cette réflexion, la Société d'instruction et d'éducation populaire du canton de Sceaux (SIEP) serait heureuse de vous accueillir à la conférence "douleurs et société dans la France du XIX^e siècle" par Jean-Pierre Goubert, historien, le mercredi 12 octobre 1994 à 20 h 45, à la grande salle de Sceaux (95, rue Houdan).

Pierre Jaillard

Cours de dessin, aquarelle, pastel. *L'atelier*

Recherches en groupe
peinture-promenade

Tél. : 46 60 14 35 - Sceaux - Association Loi 1901 *L'atelier couleurs*

Sceaux AVF accueil



“Mamans - accueil”

Vous venez d'arriver à Sceaux. Vous avez envie de passer un moment agréable avec d'autres mamans, de bavarder, d'échanger des idées, etc. pendant que les bambins s'amuse ou regardent une vidéo...

Venez vous joindre à nous autour d'un café les jeudis 20 octobre, 17 novembre et 8 décembre à partir de 14 h 30 dans notre local 14 ter, rue des Imbergères, tél. (1) 40 91 05 19.

Nous organisons aussi des sorties et des dîners.

Vous trouverez dans le bulletin de Sceaux-AVF-accueil les informations vous permettant de prendre contact avec nous. Nhésitez pas.

La sculpture française du moyen-âge au XIX^e siècle

Cycle de visites et de conférences approfondies, comprenant

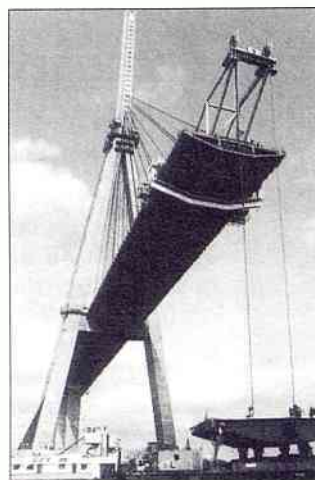
7 séances du 13 octobre 1994 au 6 avril 1995.

Il débutera par la découverte des sculptures romanes puis gothiques dans les collections du musée des monuments français au Palais de Chaillot, et se poursuivra par les chefs d'oeuvre de la sculpture française du Moyen-Age dans les salles du Louvre.

Ce cycle fait suite à celui qui concernait la sculpture gréco-romaine et monumentale française organisé l'an passé.

Le pont de Normandie

L'ouverture du tunnel sous la Manche risque de saturer les voies de communication Nord-Sud existantes. La Chambre de commerce du Havre a décidé de construire le “Pont de Normandie” qui reliera directement le Havre à Honfleur. Long de 2141 m, large de 23 m, ayant des pylônes haut de 214 m, et un tirant d'air de 52 m au-dessus des plus hautes eaux, ce sera le plus long pont à haubans du monde (856 m de portée centrale). Le tablier, grâce à son profil d'aile



d'avion inversé, ne devrait pas bouger avec un vent de 450 km/h. Alors, ne manquez pas la visite de ce fantastique ouvrage ! Venez avec nous le jeudi 20 octobre. Nous terminerons la journée avec la visite d'une distillerie de calvados, car il n'y a pas que des ponts en Normandie...

De la peste antique au sida

Des maladies infectieuses ont, de tout temps, sévi chez l'être

humain, et ont parfois engendré des épidémies.

“Les pestes” de l'Antiquité, la peste noire du Moyen-Age, la lèpre, la syphilis à partir du XVI^e siècle, la variole puis le choléra et la tuberculose au XIX^e siècle, ont profondément influencé le cours de l'histoire. Ces épidémies ont laissé leurs traces dans les attitudes philosophiques et religieuses, dans la littérature et dans les arts.

L'époque actuelle avec la tragédie du sida, n'échappe pas à cette fatalité et nous mesurons déjà l'impact qu'a cette épidémie mondiale sur nos manières de penser et d'agir.

Une conférence du Dr. G.H. Werner, de l'Académie nationale de pharmacie qui aura lieu salle de l'ancienne mairie, lundi 24 octobre, à 14 h 30.

Jean Duquesnoy

ATD quart monde

17 octobre : journée mondiale du refus de la misère

Instituée par le père Joseph Wrésinski il y a six ans, le 17 octobre est la journée des plus pauvres du monde entier. Cette journée est organisée pour dire que la misère n'est pas une fatalité, pour réaffirmer que tous les hommes ont le droit de voir leur dignité reconnue, et pour renfor-

cer l'engagement de chacun, aux côtés du quart monde, dans la lutte contre la grande pauvreté et l'exclusion.

Rappelons les étapes franchies :

- décembre 93, les maires des 500 plus grandes villes de France et 52 médias nationaux s'associent à la journée.

- février 1994, le Premier ministre déclare la lutte contre la pauvreté et l'exclusion “priorité nationale” et demande une contribution à chaque ministère pour

aboutir à un programme de lutte globale.

- depuis mars 1994, le Conseil national de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, mis en place par le gouvernement, travaille sur ce programme. Celui-ci doit pouvoir s'appuyer sur une loi-cadre, déjà soutenue par 2 150 associations.

Le 17 octobre, le secrétaire général de l'ONU recevra, à New-York, 300 représentants des familles les plus pauvres de 45 pays du monde. Cette journée sera le moyen pour des femmes et des hommes de témoigner de leur lutte contre la misère et des engagements qu'ils prennent.

À Paris, toute la journée, la dalle établie en l'honneur des victimes de la misère du Parvis des liber-

tés et des droits de l'Homme (esplanade du Trocadéro) sera un lieu vivant de rencontres et de témoignages. De nombreuses personnalités du monde social, culturel, politique seront présentes pour signifier leur refus de la misère.

À 18 heures, une liaison radiophonique aura lieu avec New-York, à l'ONU, quand les familles les plus pauvres prendront la parole devant les personnalités institutionnelles et politiques.

Les plus pauvres comptent sur le soutien actif des citoyens pour que dans chaque pays, la lutte contre la misère devienne une priorité.

**Correspondant local
ATD quart monde
Mme Denise Jouy
Tél. (1) 46 60 17 19.**

**MENUISERIE — AGENCEMENT
ÉBÉNISTERIE — CLÉS MINUTE**
Ets CHATEAU Tél. 46 61 01 25
86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire
92330 SCEAUX
RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

Centre social et culturel des Blagis : flash activités



Centre Social et Culturel des Blagis

Art floral

Apprendre à faire soi-même des compositions de fleurs séchées ou de fleurs fraîches. De nombreux supports peuvent être prétextes à la création de bouquets : paniers, théières, vanneries, boîtes, poteries, vases, etc. Que de merveilleux cadeaux à offrir ! En fonction des saisons, vous pourrez également changer la décoration de votre intérieur.

Le jeudi de 9 h 30 à 11 h 30.

Peinture sur bois

Les objets en bois deviennent vivants et gais après avoir été peints et décorés : petites boîtes, cadres, plateaux, commodes, lits, etc.

Le mardi de 14 h à 16 h.

Badminton

Découvert cet été, ce jeu est un véritable sport. Pour preuve, il a un statut de "sport olympique" depuis Barcelone 92. Ce jeu de volant apparenté au tennis est un sport à la fois ludique et intensif. On se fait plaisir au badminton, car très vite les progrès se font sentir. Ses points forts : réflexes, endurance et vitesse. Enfants à partir de 9

ans, jeunes et adultes, venez le découvrir, vous serez conquis. Le jeudi de 19 h à 21 h au gymnase Léo Delibes.

Gymnastique

Non compétitive, la gymnastique représente un moyen de répondre aux besoins d'activités physiques exprimés par de nombreux adultes. Sa pratique repose sur l'extension des mouvements, un travail musculaire et d'assouplissement.

La gymnastique d'entretien s'adapte à tous et à tous les âges. Le C.S.C.B. propose des cours à différents moments de la journée et un cours plus spécifique de gymnastique douce.

Le lundi :

9 h à 10 h

10 h à 11 h 3^e âge

Le jeudi :

9 h à 10 h

10 h à 11 h gymnastique douce

18 h 30 à 19 h 30

20h 30 à 21 h 30 (nouvel horaire)

Bibliothèque

L'équipe de la bibliothèque du C.S.C.B. vous attend les lundi, mardi, vendredi de 16 h à 18 h 30 et le mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30. Enfants,



jeunes ou adultes, plus de 8 000 ouvrages vous attendent et bien évidemment, de nouveaux livres sont régulièrement achetés.

Pour les enfants, n'oubliez pas :

- l'heure du conte pour les 3-5 ans, le mercredi à 10 h 30.

- histoires et légendes pour les grands de plus de 6 ans, le mercredi à 10 h 45.

Vous avez envie de lire et ne pouvez vous déplacer. Contactez-nous : sur simple appel téléphonique, une liste d'ouvrage vous sera communiquée (romans, histoire, voyages, livres à gros caractères, BD, policiers, revues, etc.). Après un contact personnalisé, des bénévoles vous apporteront les livres à votre domicile.

Rappel : l'adhésion au C.S.C.B. donne l'accès gratuit à la bibliothèque, profitez-en !

Permanences sociales

Problème de consommateurs :

L'Union féminine civique et sociale (U.F.C.S.), groupe "consommation", est à la disposition des consommateurs pour les défendre, les aider et les conseiller dans les litiges de la vie courante que cela soit avec des commerçants, dans les rapports entre les propriétaires et les locataires, pour un service, etc., le 2^e mercredi du mois de 14 h 30 à 16 h 30. En cas d'urgence, téléphonez au C.S.C.B. (1) 46 60 51 18, qui transmettra.

Conseiller écrivain public :

Mesdames de Oliveira, Carle et Schamberger, de l'U.F.C.S., vous attendent pour vous aider à résoudre vos difficultés : rédiger un courrier, remplir un formulaire, établir un curriculum vitæ, formuler une requête, établir un contact avec le service concerné pour vos démarches administratives, etc.

Attention : cette permanence a lieu maintenant uniquement au C.S.C.B., 2 rue du Docteur Roux et se déroule le lundi de 10 h à 12 h.

L'AIDE AUDITIVE, PENSEZ-Y ET OUBLIEZ LA !

LABORATOIRE H. CALEIX

Audioprothésiste diplômé

Tél. : 46 61 87 47

(fermé le lundi)



46 61 87 47

- ADAPTATION DE TOUTE AIDE AUDITIVE
- RÉGLAGES ET RÉPARATIONS DE VOS APPAREILS

POUR PLUS D'INFORMATIONS

36.15 ENTENDRE

"120 LABORATOIRES EN TOUTE CONFIANCE"

G R O U P E
ENTENDRE

VOTRE SÉCURITÉ, L'AFFAIRE D'UN SPÉCIALISTE

Que désirez-vous protéger :

- Pavillon
- Appartement
- Commerce



AGT SÉCURITÉ

Quel que soit votre problème :

Protection vol, télésurveillance 24h/24, vidéo surveillance - Contrôle d'accès, porte blindée, interphone - Volets, stores, fenêtres P.V.C.

Consultez-nous, financement particulier sur simple demande, devis gratuits

AGT SÉCURITÉ

24, rue Paul Vaillant-Couturier 92140 CLAMART

Tél. : 46 48 04 00

S. C. L. A. Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié

Née, il n'y a que quelques semaines, notre association se porte déjà fort bien. Nous voudrions remercier tous les Scéens qui ont bien voulu nous apporter leur amitié, afin de développer autrement la culture et les loisirs dans notre ville de Sceaux.

Un vœu enfin exaucé après celui d'Anne d'Autriche !

Vous aurez enfin l'occasion de réaliser votre propre vœu : celui de participer à une visite exceptionnelle, celle du "nouveau Val-de-Grâce", objet d'une récente et exemplaire restauration, les samedis 15 et 29 octobre.

Le boletus calopus

Ce bolet au beau pied rouge est fort dangereux à consommer !... Pour éviter une cruelle et douloureuse intoxication, venez donc découvrir le monde merveilleux des champignons, en forêt, le lundi 17 octobre sous

la charmante et savante houlette de Dame Philomène Bieules dont les fines initiations à la mycologie sont un régal de l'esprit et de l'estomac, après une sage cueillette, bien entendu !

L'usine Dassault Aviation : un mirage ?

Pour vous initier à l'assemblage du chasseur Rafale ou d'un Mirage 2000, avec peut-être la possibilité de jeter un œil fort intéressé sur le jet privé Falcon, retenez bien la date du mardi 18 octobre pour la visite de l'usine Dassault Aviation, à Argenteuil.

Un jardin d'arbres : l'arboretum Vilmorin

J.B. de Vilmorin vous accompagnera le mercredi 19 octobre dans la découverte de ce véritable musée de l'arbre, et vous aurez, sans aucun doute, une pensée affectueuse pour Madame Louise de Vilmorin qui repose à l'ombre de l'arbre,

"ami de l'homme, symbole de toute création organique", comme l'écrivait si bien Le Corbusier.

Connaissez-vous la Roche-Guyon ?

Propriété de la puissante famille de La Rochefoucauld, depuis 1659, le château de la Roche-Guyon est enfin ouvert au public.



Le vendredi 21 octobre, si vous le voulez bien, nous vous emmènerons découvrir ce site exceptionnel dans lequel le style médiéval s'harmonise parfaitement avec celui de la Renaissance.

Gestion de patrimoine

Nous vous rappelons que la première réunion d'information sur le cycle annuel de gestion de patrimoine, préparée par Mme Agnès Garcia, aura lieu le lundi 24 octobre, à 20 h, salle de l'ancienne mairie, 68 rue Houdan. Prêts, sicav, retraite, n'auront plus de secret pour vous.

Si vous désirez nous rejoindre ou obtenir une précision sur nos activités, alors n'hésitez pas, et appelez Marina, au (1) 46 60 94 00.

Joseph de Pirey

Elles aussi, banlieue Sud

Elles aussi est un regroupement apolitique d'associations féminines composé notamment de l'Union féminine civique et sociale (U.F.C.S.), de l'Action catholique générale

féminine (A.C.G.F.), de l'Alliance des femmes pour la démocratie (A.F.D.).

Pour réaliser la parité dans les instances élues, section de Sceaux/Antony/Montrouge, Elles aussi organise un forum autour du thème "conseillère municipale, pourquoi pas? Informations et débats" le samedi 19 novembre 1994 de 9 h 30 à 16 h 30 à la Maison des "ans toniques", 23/25 Villa Domas, 92160 Antony, située près du RER Antony et des autobus.

Les inscriptions (100 F) se prennent à l'association *Elles aussi*, 7 avenue Saint-Exupéry, 92160 Antony. Pour tout renseignement, vous pouvez téléphoner au (1) 43 50 27 90.

Collège universitaire fontenaisien Antenne de Sceaux

La rentrée a lieu le jeudi 20 octobre à 15 heures à l'ancienne mairie.

C'est Paul Ricoeur qui prononcera la première conférence de la saison sur un sujet qui n'est pas étranger à l'actualité : "morale et politique".

Paul Ricoeur, notre voisin de Châtenay-Malabry, est un philosophe dont la pensée aussi bien en France qu'en Italie, aux États-Unis, au Japon ou en Allemagne, est reconnue comme fondamentale. Son oeuvre est abondante et

se situe dans la mouvance de la philosophie de Gabriel Marcel, ainsi qu'aux marges de la psychanalyse et de la linguistique. Il fut à la revue *Esprit* le compagnon d'Emmanuel Mounier.

Sa réflexion actuelle, notamment dans le livre *Aux Frontières de la philosophie* qu'il vient de publier, est marquée par une méditation sur les textes fondamentaux du judaïsme et du christianisme, et sur la place de la religion dans une société laïcisée.

Renseignements, tél. (1) 46 61 13 20



Club des aînés

Chant choral

Le Club des aînés offre à ses adhérents de multiples activités.

Parmi celles-ci figure en bonne place le chant choral, pratiqué par plus de 50 personnes groupées dans une chorale fondée il y a 18 ans, et qui s'appelle "à travers chants".

Pour en faire partie, aucune connaissance de solfège n'est exigée : il suffit d'avoir une voix juste et d'accepter de bon cœur les aléas de la vie en groupe.

Les répétitions ont lieu le mercredi de 14 h 45 à 16 h 30, de fin septembre à fin juin, 95 rue Houdan.

Le répertoire est très large : folklore, chanson moderne, chants classiques, opérette, harmonisés à 3 ou 4 voix mixtes. Des rencontres avec d'autres chorales de la région parisienne sont organisées une ou deux fois dans l'année.

En outre, les choristes ont la possibilité de prendre part individuellement à des activités extérieures telles que les "Après-midi chantants d'Ile-de-France", un lundi par mois, à Paris, ainsi qu'aux "Automnales à cœur joie", rassemblement choral de 10 jours, en septembre, dans une ville de province, différente chaque année.

La chorale ne donne pas de concerts mais est heureuse de présenter son répertoire aux résidents de maisons de retraite ou de foyers divers de Sceaux et des environs.

Si vous avez 50 ans ou plus et que vous aimez la musique, même si vous n'avez jamais chanté en groupe, la chorale "à travers chants" vous accueillera avec plaisir, dans une ambiance de sincère amitié.

Un renfort en voix masculines serait particulièrement apprécié.

Venez partager notre joie de chanter !

Pierre Chevalier
Tél. (1) 46 61 23 69

Aide aux mères et aux familles à domicile, Ile-de-France Sud

Par nomination du Conseil d'administration de l'A.M.F Ile-de-France Sud, Mme Danièle Dabilly a pris la direction de l'association à compter du 1^{er} septembre en remplacement de Mme Claude Tendil. Mme Dabilly est assistée de trois responsables coordinatrices, chacune étant chargée de l'animation d'une équipe de travailleuses familiales et d'aides ménagères sur Sceaux, les communes avoisinantes, et une grande partie du département de l'Essonne.

Le service d'aide à domicile a pour but de répondre aux demandes d'aide formulées par toute famille connaissant dans sa vie quotidienne des perturbations momentanées ou épisodiques entraînées par une maternité, la maladie, une

séparation, une situation sociale difficile, etc.

Pour satisfaire ces besoins d'aide, la travailleuse familiale accomplit les diverses tâches de la vie quotidienne d'une mère de famille au lieu même de la vie familiale : le domicile. Elle apporte non seulement une aide ménagère, administrative, maternelle ou éducative, mais aussi et bien souvent un soutien psychologique.

A.M.F Sceaux
Mme Chantal Vasseur
Présidente
2, rue du Docteur Roux
92330 Sceaux
Tél. (1) 46 61 02 85

Atelier dessin

Quelques dames participent assidûment à l'atelier dessin dans une ambiance très agréable et avec un bon professeur. Courant octobre, une exposition de nos travaux se tiendra dans nos locaux. Vous pouvez venir nous rejoindre : il reste encore des places à l'atelier pour la saison 1994/1995.



Union départementale des associations familiales des Hauts-de-Seine

Cette union qui regroupe environ 13 000 familles du département au sein de 54 associations nous informe que dans le cadre de l'Année internationale de la famille, elle tiendra ses Assises départementales de la famille,

le 5 novembre 1994 à Asnières, sur le thème de réflexion : "famille équilibrée = société équilibrée".

UDAF 92 - B.P. 30 - 10 bis,
avenue du Général Leclerc -
92211 Saint-Cloud Cedex.

ENTREPRISE ★★★

BERGALET

depuis 1946

**PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT**

Membre de la Chambre Syndicale
Qualifications OPQCB 611 - 624 - 7713 - 3411 - 3421

1, rue Marguerite
BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex
Tél. 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

DEVIS GRATUIT

Association des parents et amis des handicapés moteurs de Sceaux / Fontenay-aux-Roses



Du 17 au 20 juin 1994 a eu lieu notre voyage traditionnel à Brühl, ville à laquelle nous sommes jumelés.

Nous partons le vendredi sous un soleil radieux qui nous accompagnera tout le week-end. À notre arrivée, et comme les années précédentes, nous sommes chaleureusement accueillis par nos hôtes. L'auberge de jeunesse où nous sommes logés à Bornheim-Walberberg est située dans un parc magnifique. Le programme du samedi fut très intéressant. Le matin nous avons fait du shopping dans la ville de Brühl. Après le déjeuner, nous partons pour Lerchlingen pour faire du sport dans une école spécialisée : natation dans une piscine très bien adaptée pour nous - comme on voudrait en voir beaucoup en France - et tir à l'arc pour

certains. Un barbecue était prévue pour le dîner dans le joli petit bourg de Balkler-Aue. La soirée, très amicale, fut agrémentée de jeux divers dont la pétanque.

De leur côté, les membres du comité de Sceaux/Fontenay et de Brühl visitent la charmante petite ville de Monschan et assistent à une démonstration du travail du verre par un artisan dans son atelier.

Dimanche, nous partons tous pour Cologne afin de visiter le musée du chocolat. Un guide nous donne de nombreuses explications très instructives sur la fabrication du chocolat. Après le repas de midi, nous faisons une promenade très agréable sur les bords du Rhin à Cologne. Le soir, nous sommes très honorés d'avoir

la visite de M. le Maire de Brühl, M. Wilhelm Schmit, qui dans une courte allocution nous a souhaité la bienvenue et remis à chacun de la documentation sur la ville de Brühl et sa région dans un sac en toile imprimé au nom de la ville. Vers 22 heures, quelques amis Allemands nous font leurs adieux.

Lundi, nous rentrons à Sceaux en passant par les monts Eifel : c'est une belle région qui nous permet de voir les Ardennes, bien vertes à cette époque. Nous nous arrêtons à Esternach, superbe ville du

Luwenbourg, pour le déjeuner. Ce voyage a été merveilleux pour nous. Il a pu être réalisé grâce à l'association "le Centre scéen des amitiés internationales" (C.S.A.I.). Nous tenons à exprimer à son président M. Steverlynck et à son conseil d'administration toute notre reconnaissance et nos remerciements, ainsi qu'aux bénévoles qui nous ont aidés si gentiment pendant ce week-end.

**Pour le groupe,
Claude Morin**

Handisport

Vous êtes handicapé physique ou visuel et désirez pratiquer une activité sportive : athlétisme, basket-ball, danse, judo, natation, plongée, tennis fauteuil, tennis de table, tir à l'arc, tir aux armes ou autre. Pour connaître les possibilités qui vous sont offertes près de

chez vous, prenez contact avec le **Comité départemental Handisport des Hauts-de-Seine, 12 rue du Loup Pendu, 92350 Le Plessis-Robinson.**

**Tél. (1) 46 32 34 34
Fax. (1) 46 32 20 19.**

Vestiaire de la Croix-rouge

Nous déménageons et quittons à regret nos chers "baraquements", leur verdure et l'amabilité de notre gardienne... Que ferons-nous sans elle ?

La municipalité a fait des prouesses pour nous loger dignement : vestiaire spacieux, clair, avec nombre d'étagères et de porte-manteaux.

Que M. le maire soit ici remercié, ainsi que son équipe des services techniques.

Désormais, les collectes de vêtements devant les portes des domiciles ne se font plus. Nous recevons vos dons le mardi et jeudi matin de 9 h à 12 h (peut-être plus souvent si nous sommes plus nombreuses...) dans notre nouveau local 8 bis, rue Marguerite-Renaudin.

**La responsable
Odile Bernet**



ASF

ALARMES - STORES - FERMETURES

Tous les stores :
intérieurs et extérieurs

Toutes les fermetures :

Volets - persiennes - grilles - portes de garage

Isolation : fenêtres PVC - doubles vitrages

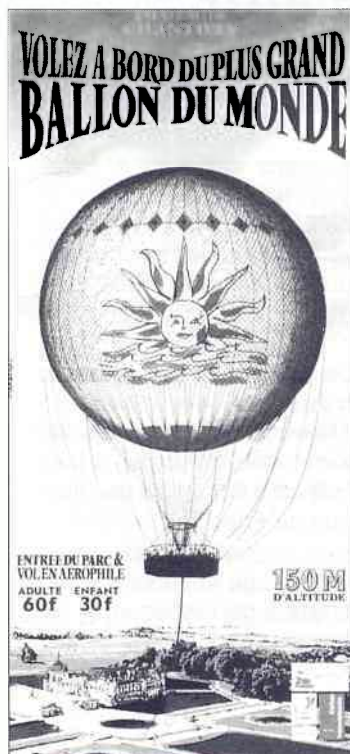
11 → Consultez l'Annuaire Électronique

Fax (1) 46 83 91 17

12, av. des Quatre-Chemins - 92290 CHATENAY-MALABRY

(1) 47 02 57 61 / (1) 47 02 79 02

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux



Le 12 octobre, une journée à Chantilly

Chantilly est non seulement un prestigieux château et une des capitales du cheval depuis 1834 entouré d'un magnifique parc, un important musée avec une grande collection de peintures et de dessins de l'école française, de l'école italienne et des écoles du Nord.

Le matin : visite des grands appartements des princes de Condé, meublés et décorés aux XVII^e et XVIII^e siècles.

Après le déjeuner : promenade dans le vaste parc, dessiné par Le Nôtre, ou promenade à bord du plus grand ballon du monde pour découvrir le domaine de Chantilly.

L'après-midi : visite du Musée vivant du cheval aménagé dans les Grandes écuries, suivie d'une démonstration de dressage.

Beethoven, l'immortel bien-aimé

Plébiscitée par la foule, prônée par les spécialistes et sans cesse redécouverte par ceux qui croyaient n'en rien ignorer, l'œuvre de Beethoven a fait une unanimité qui le présente comme l'incarnation suprême du musicien et dont aucun autre ne peut contester le privilège.

Sa réalité sensible, son éloquence polyvalente, ses alternances d'accents héroïques et de douceur virgilienne, et jusqu'à une certaine bonhomie familière qui parle spontanément au cœur ne peuvent occulter des prolongements où chaque génération a pu voir le miroir de sa propre inquiétude.

C'est pourquoi Beethoven est si moderne en dépit d'une exemplaire adhésion aux lignes de force de son temps, comme si la musique était la seule expression qui pût incessamment les actualiser.

André Gauthier, musicologue, nous propose une conférence avec illustration musicale le 21 octobre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

George Sand, un phare pour les femmes

George Sand jouit de tous les succès : ceux réservés aux femmes, la féminité et la séduction, et ceux qui demeuraient l'apanage des hommes, la notoriété professionnelle.

Elle fut "la camarade George Sand" pour Balzac, "ma chère maître" pour Flaubert, "presque unique pour la rigueur de son esprit et de son talent" pour Dostoïevski. Elle osa la première

aborder les sujets tabous de la sensualité. Elle prit place dans les remous engendrés par la révolution de 1848. Elle aima les paysans et comprit la nécessité de la sauvegarde de leur patrimoine, etc.

L'évocation de George Sand par France Clément aura lieu le 4 novembre à 16 h aux Gêmeaux. La conférence est la première d'un cycle sur des femmes célèbres et sera suivie d'une discussion et d'une collation.

La Grande Galerie, le grand spectacle de la vie

350 ans d'histoire prestigieuse marquée par les noms de Buffon, Lamarck, Cuvier ou Claude Bernard, ont fait du Muséum un grand établisse-

ment dont les vocations scientifiques, culturelles et pédagogiques sont connues dans le monde entier.

Fermée depuis près de 30 ans, la Grande Galerie a ouvert ses portes le 25 juin 1994 et déploie sous nos yeux la diversité de la vie actuelle, résultat d'une histoire de 4 milliards d'années. Depuis son apparition, l'être humain, produit de l'évolution, est en interaction avec la nature. Il est lui-même un facteur d'évolution.

Au-delà de l'émotion et de la délectation du regard, le visiteur de ce magnifique bâtiment est invité à réfléchir sur l'unité fondamentale de la vie et la responsabilité de l'être humain.

M.L. Schenkel
Présidente

Tél. (1) 46 61 25 88

L'Échiquier scén

Ce noble jeu exerce une très grande attraction sur une forte majorité de nos adhérents. Nous nous confrontons dans l'harmonie, car le plaisir de jouer ou de progresser dans les connaissances échiquéennes est primordial. De ce fait rassurez-vous, tous les âges et niveaux se rencontrent chez nous. Par exemple, les vétérans, les retraités, les moins jeunes mettent de l'ordre dans leur mémoire en profitant de l'esprit de synthèse acquis grâce à l'expérience. Nous sommes stupéfaits de leurs capacités.

Aussi, si vous recherchez un club sympathique et efficace, alors vous serez comblés en adhérant à notre association

l'Échiquier scén affilié à la Fédération française des échecs.

En attendant, si vous le désirez, vous pouvez joindre notre nouveau président Roger Schmitt au (1) 47 02 39 96 qui vous informera. Mieux, passez-nous voir le lundi et le vendredi à partir de 20 h 30 ; le mercredi et le samedi à partir de 14 h 30 au 14 quater rue des Imbergères, 92330 Sceaux. Tél. (1) 46 60 51 67.

Ici, verrez-vous peut-être des *pions fous* de joie administrer un *tour très cavalier* lors d'une prise en passant au *roi*, contraint au *mat*, sa *reine* étant évincée.

Association des anciens combattants et victimes de guerre de Sceaux

Ayant eu le privilège d'assister aux cérémonies du 6 juin à Omaha Beach, je voudrais simplement faire ressortir l'amabilité de la population et l'aide apportée aux vétérans.

À notre arrivée nous avons été accueillis et accompagnés d'une part par les élèves officiers de réserve de Coëtquidan - à croire que le général commandant l'école avait envoyé toute la promotion, tant ils étaient nombreux ! - et d'autre part par les lycéens et les étudiants de l'académie de Cæn.

Tous ces jeunes se sont pleinement dévoués pour nous guider, nous conseiller et même nous porter nos sacs, la population applaudissant tout le long du parcours. C'était émouvant.

La même gentillesse de la population se retrouvait pour le Cinquenaire du Débarquement le 15 août à Cavalaire et pour la Libération d'Alençon.

C'est ce que je voulais faire ressortir étant donné que les journaux semblent ne pas s'être étendus sur le sujet.

Renseignements

Un arrêté du 31 mai 1994 a fixé les lieux, dates et régiments qui ont fait la campagne des Alpes en 39/40. De nombreuses personnes doivent être intéressées, car elles étaient les oubliées de la dernière guerre. Pour obtenir enfin la carte du Combattant, il faut déposer le dossier à l'office départemental de Nanterre.

Enfin, la loi 93/7 du 4 janvier 1993 permet à ceux qui le souhaitent d'obtenir le titre de reconnaissance de la Nation accordé à tous les titulaires de la carte du Combattant quel que soit le conflit. Il suffit de le demander à l'office départemental qui a délivré la carte en joignant la photocopie de celle-ci.

Les cérémonies du 11 novembre revêtiront cette année un éclat tout particulier par la remise du nouveau drapeau, entièrement et largement soutenu par les anciens combattants et, par la remise de croix du Combattant. Retenez cette date et pensez au repas habituel.

**Le président,
Robert Quintero**

Cérémonie du souvenir du Mont-Valérien

Le dimanche 13 novembre 1994, à 10 h, cette traditionnelle cérémonie se déroulera au Mémorial national de la France combattante du Mont-Valérien (Suresnes, Hauts-de-Seine), puis à la Clairière des 4 500 Fusillés, en présence du préfet et du président du conseil général des Hauts-de-Seine. Les 41 associations patriotiques organisatrices vous invitent à cette cérémonie afin d'honorer dans la plus large union la mémoire de tous les combattants, avec

ou sans uniforme, tombés pour la liberté et l'honneur de la France de 1939 à 1945 et d'y associer le souvenir du Général de Gaulle, premier résistant de France.

Des autocars assureront le transport de l'Arc de Triomphe au Mont-Valérien ainsi que celui du retour (départ à 9 h, angle de l'avenue de Friedland).

Nous vous attendons nombreux à ce rendez-vous du souvenir et du recueillement.

Souvenir français

Voici plus d'un an, le Souvenir français des Hauts-de-Seine comblait une absence sur notre département en créant le comité de Sceaux.

Au mois de février, je venais vous demander une participation à la souscription pour l'achat de notre drapeau qui se monte à 6 300 F. Je remercie les donateurs : cet achat a pu être effectué grâce aux prêts de différentes organisations. Afin de pouvoir les rembourser (plus de 4 000 F), je m'adresse à vous tous. Vous pouvez envoyer vos dons au Souvenir français, comité de Sceaux, CCP 100.30 H. PARIS ou à mon adresse : M. Jacques Boon, président du Souvenir français, 6 avenue Jean-Perrin, Sceaux.

Un reçu sera envoyé pour toute somme supérieure à 200 F afin de pouvoir bénéficier d'une déduction fiscale. L'adhésion

des Scéens de tout âge sera la bienvenue.

Ce drapeau sera remis officiellement lors des cérémonies du 11 novembre.

Le Souvenir français a une triple mission :

- conserver la mémoire de ceux qui sont morts pour la France ;
- veillez à l'entretien de leurs tombes ainsi qu'à celui des monuments élevés à leur gloire ;
- transmettre le flambeau du Souvenir français aux générations successives.

Tous les adhérents du comité de Sceaux se joignent à moi pour vous remercier d'avance.

**Pour le comité de Sceaux,
Jacques Boon**

Maitres Pépiniéristes depuis 1680

CROUX



les arbres et les fleurs pour votre jardin

Jardins - exposition-vente
72 avenue Roger Salengro
92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)
77390 Crisenoy
Tél. (1) 64 38 87 60

S'inscrire sur les listes électorales

un droit un devoir

L'inscription sur les listes électorales est obligatoire pour pouvoir participer aux différents scrutins. Pour pouvoir voter à partir de 1995, la date limite d'inscription est le **samedi 31 décembre 1994 à 12h.**

Sont électeurs tous les français et françaises majeurs, jouissant de leurs droits civils et politiques et n'étant dans aucun cas d'incapacité prévue par la loi.

Les personnes non inscrites sont invitées à demander leur inscription à la mairie au plus tard le samedi 31 décembre, afin de pouvoir voter dès 1995.

Comment s'inscrire ?

Il suffit :

- soit de se présenter personnellement à la mairie,
- soit de formuler sa demande par correspondance (de préférence sous pli recommandé),
- soit de donner un pouvoir écrit à un tiers (mandataire) qui procédera aux formalités d'inscription auprès de la mairie.

Cet appel concerne tout particulièrement :

- ceux qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans avant le 28 février 1995,
- ceux qui ont déménagé : l'inscription sur les listes électorales après un déménagement n'est en aucun cas automatique ; les personnes qui déménagent et désirent être inscrites sur les listes électorales de leur nouvelle commune de résidence doivent demander leur inscription à la mairie.

Pièces justificatives à fournir

Il faut présenter des pièces

établissant son identité et son attaché avec la commune.

L'identité est prouvée par l'une des pièces suivantes :

- la carte nationale d'identité,
- le livret de famille ou une fiche d'état civil,
- le livret militaire ou la carte du service national,
- le passeport, même périmé.

L'attaché avec la circonscription du bureau de vote est prouvée par :

- soit une preuve de domicile ou de résidence : quittance de loyer, facture de téléphone ou d'électricité, ou une déclaration certifiant que le domicile de l'intéressé est celui des parents pour les jeunes accédant à la majorité,
- soit un certificat du percepteur établissant la qualité de contribuable.

Faites sans tarder cette démarche simple pour être sûr d'être inscrit sur les listes électorales à la date du 31 décembre 1994.

Les électeurs qui ont changé d'adresse à l'intérieur de la commune doivent impérativement le signaler avant le 31 décembre 1994.

Service national recensement

Les jeunes gens nés en juillet, août et septembre 1977 devront se faire recenser au cours du mois d'octobre 1994 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie du lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps la date de leur départ ou la forme de leur service national.

FENÊTRE SUR...

ANTONY

du 23 septembre au 4 décembre

**Exposition :
"en commun"
7 sculpteurs**

Maison des Arts

20, rue Velpeau - RER B
Renseignements, tél. (1) 46 74 91 24

BOURG-LA-REINE

Les 4,5,6 novembre 1994

III^e Salon du cristal

Hall d'animation - 47, boulevard Joffre
Tél. (1) 46 61 80 01,
service des relations publiques

CHÂTENAY-MALABRY

Le 19 novembre 1994

**5^e édition de la
"Corrida pédestre
de la butte-Rouge"**

Départs : Gymnase Léonard de Vinci
Renseignements : service des sports,
tél. (1) 46 83 45 88

FONTENAY-AUX-ROSES

Samedi 22 octobre
à 20h30

**BALLET JAZZ ART
SPECTACLE DE
DANSE**

au théâtre des Sources
Renseignements et location,
tél. (1) 46 61 30 03

LE PLESSIS-ROBINSON

Ouverture

**de la saison 94/95
Strindberg, Euripide,
Cocteau, Shakespeare
et spectacles pour enfants**

Théâtre du Pierrier
Renseignements, tél. (1) 46 30 45 29

SCEAUX

Dimanche 16 octobre 1994

de 13h à 18h30

**2^e Biathlon
ouvert à tous**

Renseignements, tél. (1) 46 60 97 60

CINÉMAS

ANTONY : Le Select
Tél. (1) 42 37 59 45

BOURG-LA-REINE :
Auditorium du Conservatoire
Tél. (1) 49 08 93 13

CHÂTENAY-MALABRY :
Le Rex
Tél. (1) 46 30 58 05

FONTENAY-AUX-ROSES :
Le Scarron
Tél. (1) 46 61 13 03

LE PLESSIS-ROBINSON :
Centre culturel
Gérard Philipe
Tél. (1) 46 31 15 00

SCEAUX : Le Trianon
Tél. (1) 46 61 20 52

THÉÂTRES

ANTONY :
Firmin Gémier
Tél. (1) 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE :
Salle municipale
Tél. (1) 46 61 80 01

CHÂTENAY-MALABRY :
Théâtre "La Piscine"
Tél. (1) 46 83 45 36

FONTENAY-AUX-ROSES :
Théâtre des Sources
Tél. (1) 46 61 30 03

LE PLESSIS-ROBINSON :
Centre Pablo Picasso
Tél. (1) 46 30 45 29

SCEAUX : Les Gémeaux
Tél. (1) 46 60 05 64

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

PERMANENCES

Avocat
Le 2^e vendredi, de 18 h 30 à 20 h, et le dernier mardi, de 9 h à 10 h 30, de chaque mois, dans le bureau du bâtiment central des baraquements au 95 rue Houdan.

Le jeudi de 18 h à 20 h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

tél. 46 60 51 18

Orientation judiciaire

Le jeudi de 15 h à 16 h, dans la petite salle des baraquements.

Contrôleur des impôts

Le premier samedi de chaque mois, de 14 h à 16 h, aux baraquements.

Développement social du quartier des Blagis (DSQ)

La permanence sur le contrat du quartier des Blagis se tiendra les 5 et 26 octobre 1994 au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux à partir de 17h.

ANTENNE DE JUSTICE

L'antenne de justice intercommunale des Blagis (7, rue du Dr Schweitzer à Bagneux) est ouverte du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Magistrats

Les mardis, mercredis et vendredis de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Avocats

Le mardi de 15 h 30 à 17 h 30.

Conciliateur

Le mercredi de 9 h 15 à 12 h.

Association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP)

Le mercredi de 14 h 30 à 18 h 30.

Médiateur SNCF

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h.

Médiateur RATP

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h

■ MAIRE

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h (téléphoner au 41 13 33 00).

■ MUNICIPALITÉ

André Benoit, maire adjoint délégué à la Sécurité, reçoit tous les lundis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux services techniques de la Ville, 132 rue Houdan.

André Herzog, conseiller municipal délégué au Logement, reçoit sur rendez-vous le mardi de 17 h à 19 h (téléphoner au 41 13 33 00).

Sabine Vasseur, conseiller municipal, assure la permanence sociale et du logement, sur rendez-vous. Téléphoner au 41 13 33 00.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix, premier maire adjoint, délégué aux Relations publiques et à la Communication ;

Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la Gestion financière et à la Culture ;

Claude Collet, maire adjoint délégué à l'Aménagement urbain ; Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action sociale ;

Monique Saunois, maire adjoint délégué à l'Environnement ;

Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'Action sportive ;

Pascal Abraham, maire adjoint délégué à la Jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

Françoise Hennequin, maire adjoint délégué à la Vie scolaire ;

Michel Amyot, conseiller municipal délégué à la Vie économique et à l'Emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

Patrice Noailles, conseiller municipal délégué aux Nouvelles communications ;

Germaine Pélegrin, conseiller municipal délégué au Plan de développement social du quartier des Blagis ;

Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué aux Affaires générales, aux Jumelages, aux Transports.

■ DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit les lundis 24 octobre, le 21 novembre et le 19 décembre sans rendez-vous à la mairie de Sceaux de 17h à 18h30.

PERMIS DE CONSTRUIRE

41, 47 rue du Docteur Roux
Pétitionnaire : SAHLMAP
Nature des travaux : P.C. modificatif
Auteur du projet : Atelier de Site
Permis accordé le 26.07.94

24, avenue du Plessis
Pétitionnaire : SNC "Parc du Plessis"
Nature des travaux : création d'un bâtiment de 28 logements
Auteur du projet : M. Gustin, architecte
Permis accordé le 03.08.94

Sentier des Torques
Pétitionnaire : FED
Nature des travaux : Création de 106 logements libres
Auteur de projet : Maillard - Villette & Associés
Permis accordé le 05.09.94

Sentier des Torques
Pétitionnaire : FED pour le compte de PREDICA
Nature des travaux : Création de 60 logements PLI
Auteur de projet : Maillard - Villette & Associés
Permis accordé le 05.09.94

Agent de probation
Le mardi de 15 h 30 à 18 h 30.

Violences conjugales
Le jeudi de 10 h à 12 h.

Éducateur de la protection judiciaire de la jeunesse
Le mardi de 10 h à 12 h

Juge des enfants
Le premier et le 3^e mardi de chaque mois de 10 h à 12 h et de 14 h à 15 h 30.

Pour tout renseignement, appeler l'antenne de justice au 46 64 14 14.

Minibus : nouveaux tarifs à compter du 1^{er} octobre 1994

	TARIFS ACTUELS	NOUVEAUX TARIFS
Billet unitaire	5,30 F	5,60 F
Carte 10 voyage ou carnet de 10 billets	24,40 F	25,60 F
Carte 10 voyages ou carnet 10 billets 1/2 tarif	12,80 F	12,20 F
Carte mensuelle	72,00 F	76,00 F
Carte mensuelle 1/2 tarif	38,00 F	36,00 F

Offres d'emploi

Recherche dame sérieuse pour 2 enfants de 16 h à 19 h à domicile, sortie crèche et maternelle, quartier RER Robinson. Tél. (1) 41 13 71 45.

Recherche secrétaire mi-temps 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h. Parfaite connaissance TXT Word 5.1 PC. Envoyer CV et prétentions à Agence I&D 145, rue Houdan - 92330 Sceaux.

Cherche étudiante pour garder 3 enfants (7-6 ans et 18 mois) chaque soir du lundi au vendredi de 17 h 30 à 19 h avec aide aux devoirs pour les plus grands. Tél. (1) 46 61 40 87 après 20 h.

Cherche personne pouvant aller chercher en voiture lundi, mardi, jeudi, vendredi garçon de 4 ans à 16 h 25 à Jeanne-d'Arc puis son frère 16 mois allée Estérel pour les amener à Bourg-la-Reine et les y garder jusqu'à 18 h 30 (ou 19 h). Tél. (1) 40 91 02 19 (après 17 h 30)
(1) 47 02 09 81 (dans la journée).

Cherche employée de maison temps complet logée, nourrie, heures de ménage, garde d'enfants. Tél. (1) 46 60 02 62.

Cherche pour 1^{er} novembre, personne pour retour école du centre garçons de 4 et 7 ans de 16 h 30 à 19 h, garde du mercredi et quelques heures de ménage et de repassage. Tél. (16) 80 56 39 19 après 18 h.

Venez grossir mon équipe vente directe, temps choisi, cosmétique, diététique, formation assurée, travail d'équipe. Tél. (1) 47 02 88 06.

Demandes d'emploi

Jeune femme cherche à faire repassage et garde enfants. Tél. (1) 46 30 59 42.

Jeune femme sérieuse cherche heures de repassage lundi, mardi, mercredi, vendredi après-midi et jeudi matin. Tél. (1) 46 61 19 65 (14 h à 21 h).

Infirmière D.E., retraitée, ferait remplacement auprès personnes âgées ou handicapées à partir du 15 novembre 94 - Se propose pour fêtes de fin d'année - Tél. (16) 75 59 21 15.

Jeune femme secrétaire TTX, 15 ans d'expérience (winword + word V + anglais) cherche poste temps partiel. Tél. (1) 46 83 86 02.

Assistante de direction commerciale et administrative (word 6, excel, saari) cherche emploi sur Paris ou proche Sceaux. Tél. (1) 47 02 39 33.

Jeune femme cherche emploi à domicile. Possède ordinateur Toshiba + imprimante Olivetti - logiciels word 5.5/framework. Tél. (1) 43 50 32 22 (Demander Française).

Personne dynamique et très motivée recherche emploi auprès de personnes âgées. Disponible immédiatement. Tél. (1) 46 61 07 75 (le soir).

Femme avec expérience cherche garde d'enfants et heures de ménage. Tél. (1) 43 50 93 01.

Homme sri-lankais, 33 ans, marié, logé, carte de travail, permis de conduire, références, cherche travail. Étudierait toute proposition : ménage, cuisine, chauffeur, etc. Tél. (1) 46 60 38 66 (personnel) (1) 69 38 16 74 (bureau).

Jeune fille, sérieuses références, ferait baby-sitting le soir, le week-end. Tél. (1) 46 61 83 46.

Cherche à mi-temps garde d'enfants et repassage. Tél. (1) 47 02 56 13.

Etudiante 21 ans cherche baby-sitting le soir, semaine, week-end. Tél. (1) 46 60 59 35.

Jeune fille sérieuse avec expériences souhaiterait faire baby-sitting le soir ou le week-end. Contacter Elisabeth. Tél. (1) 47 02 97 29.

Femme, sérieuses références, recherche repassage + travail soigné. Disponible pour vos réceptions. Tél. (1) 46 83 04 43.

Cherche enfants à garder mercredis et soirs. Tél. (1) 47 02 56 14.

Femme sérieuse recherche poste d'employée de maison déclaré à temps complet. Tél. (1) 46 60 28 00.

Etudiante cherche enfant à garder le mercredi après-midi à partir de 13 h et le week-end de 8 h à 21 h + vacances scolaires, ferait également tâches ménagères. Tél. (1) 49 79 06 57.

Jeune fille, sérieuses références, cherche enfants à garder le soir, week-end, mercredi, vacances scolaires. Tél. (1) 47 02 27 18.

Cherche à faire heures de ménage ou repassage. Tél. (1) 46 78 55 90.

Jeune fille 17 ans, cherche baby-sitting pendant les week-ends à partir du vendredi après-midi. Tél. (1) 46 60 30 72.

Jeune fille étudiante en Sorbonne vous propose ses services de baby-sitter. Tél. (1) 43 50 11 31.

Personne possédant un véhicule donnerait quelques heures pour tenir compagnie à personnes âgées, courses, visites, etc. Tél. (1) 47 02 85 24.

Dame sérieuse avec expérience cherche poste d'employée de maison, garde d'enfants, ménage, repassage, cuisine. Tél. (1) 46 54 41 24.

Immobilier

Studio 30 m², salle de bains, cuisine, placard, parking ext., 300 m RER Bourg-la-Reine, libre mi-octobre 94. 3 000 F charges comprises. Tél. (1) 69 07 32 31 après 19 h.

Vends Verrières-le-Buisson dans parc boisé F4 78 m² sud-ouest, vue, soleil, cave, parking, ascenseur, proximité RER B et C, écoles, commerces, 890 000 F. Tél. (1) 69 20 17 28.

Vends La Clusaz studio 28 m² 5/6 personnes, cave, garage, local skis, meublé, équipé TBE : 440 000 F. Tél. (1) 46 61 46 39 (le soir).

À louer Bourg-la-Reine, près Lakanal, chambre meublée tout confort et indépendante pour étudiant(e), libre au 1^{er} octobre 94. Tél. (1) 46 61 91 99.

Particulier loue appart. 3 p, 2 salles d'eau, résidence neuve calme, 4^e étage, asc. jamais habité, gd. standing, 82 m², cuis. équipée, box en s.s. Bourg-la-Reine, 300 m métro parc de Sceaux. Tél. (1) 47 02 48 83.

Jeune femme fonctionnaire cherche un 2 p dans le centre de Sceaux (rue calme). Loyer maximum : 4 000 F. Mme Jourdain. Tél. (1) 44 78 47 02 (bureau).

Jeune couple Scéen cherche à louer 2/3 p, proche RER B. Tél. dom. (1) 47 59 03 50 - bur. (1) 47 40 21 79.

Sceaux-centre, dans immeuble neuf genre hôtel particulier, 2^e étage, 2 p (70 m²), séjour, double exposition 30 m², salle de bains marbre rose, cuis. équipée, 1 chambre, frais réduits 1 980 000 F. Tél. (1) 46 61 33 66 après 20 h.

Le Chesnay à vendre appt. 3 pièces (70 m²) : séjour double, 1 chambre, loggia vitrée, avec beau rez-de-jardin, exposition S-O, cave, parking, proche commerces. Prix : 980 000 F. Tél. (1) 43 50 07 03.

Vends cause départ Châtenay/Antony, maison moderne 1984, 200 m², séjour, salle à manger + 6 chambres plein sud, jardin 637 m², grenier, sous-sol, prévoir petits travaux + studio indép. 30 m². Prix : 3 500 000 F. Tél. (1) 46 61 22 06 le soir.

Vends 2 pièces tout confort au Plessis-Robinson, 43 m², cave - Prix : 600 000 F. Tél. (1) 60 61 85 03.

Vends cause maladie, 5^e étage, asc., séjour double, 3 ch. sur jardin, possibilité 4^e, cuisine 8,50 m + SDB, salle d'eau + W.C. 16 m², balcon, chauffage collectif, rampe handicapée. Prix : 1 500 000 F (à 80 m en opt. park. en sous-sol fermé : 50 000 F). Tél. (1) 45 47 74 27.

Vends Sceaux proche Lakanal RER et parc, 2 p 47 m², entrée, séjour 19 m², 1 chambre, SDB avec fenêtré, WC séparé, cave, interphone, gardien, parking : 740 000 F. Tél. (1) 46 60 97 05.



**pose sols plastiques / moquette / parquet
vitrification parquets**

MAGASIN-VENTES SOLS ET MURS
9, place du Général-de-Gaulle - 92260 FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. : 43 50 07 20

Les Belles Peintures de Fontenay-aux-Roses

B P F R

Peintures - Décoration - Revêtements

31, rue Ledru-Rollin 92260 Fontenay-aux-Roses
Tél. : (1) 46 60 53 25



Vale do Lobo, Algarve, Portugal - Scéen loue villa sur Golf et Mer, 5 Chbres 4 SDB, piscine chauffée, air cond., toute équipée.
Tél. Mme Gay (1) 46 60 54 61 matin, semaine ou fax (1) 46 60 32 30.

Parking à louer Sceaux-centre. Tél. (1) 43 24 06 96.

Garage individuel à louer. Tél. (1) 46 61 17 04.

Ventes

Vends divers outillage Black & Decker, AEG, Bosch : ponçeuse, meule, scie circulaire, scie sauteuse, défonçeuse, bois, table de tronçonnage, rabot portatif parfait état, prix intéressant. Tél. (1) 43 50 13 44.

Vends rameur Aviro 66 fitness TBE peu servi : 500 F. Tél. (1) 46 61 46 39 (le soir).

Vends piano droit Gaveau parfait état merisier : 10 000 F. Tél. (1) 43 50 51 90.

Vends jeu subbuteo complet + table : 300 F. Tél. (1) 46 61 46 39 (le soir).

Vends scooter MBK 49,9 cm³, série active, très bon état : 6 000 F à débattre. Tél. (1) 43 50 79 96.

Vends ensemble "Steiner" 3 chauffeuses + 1 canapé 2 places, sans accoudoir en velours marron, bon état : 2 000 F. Tél. (1) 43 50 28 64.

Vends table basse inox et verre 1,25 m x 0,63 m x 0,28 m : 1 000 F. Tél. (1) 46 60 63 11.

Vends canapé 3 places + 2 fauteuils assortis, cuir noir, bon état + 1 bahut noyer massif + machine à coudre électrique. Prix à débattre. Tél. (1) 46 60 30 45.

Vends grande malle ancienne 3 000 F. Buffet Louis XV 9 000 F + bergère Louis XVI 4 000 F. Suspension 19^e S. 1 500 F. Tél. (1) 46 60 09 74.

A vendre canapé convertible Cinna sommier à lattes, parfait état, bleu et noir uni. Valeur 8 000 F, vendu 4 000 F (après 17 h). Tél. (1) 46 83 12 57.

Vends chambre à coucher état neuf 12 000 F vendu 6 000 F. Tél. (1) 47 02 27 18.

A vendre 1 lit blanc 180 x 200 complet avec 2 sommiers à lattes, 2 matelas 90 x 200 : 1 500 F. 2 fauteuils en osier blanc : 500 F, 1 table basse de salon 75 x 75 : 300 F. Tél. (1) 47 02 11 79 (après 20 h 30).

Vends salon impeccable, qualité-Prix, facilité de paiement. Tél. (16) 25 05 28 74.

Vends supermintendo + 6 jeux (SF II, SF II T, DBZIET II Megaman X Supermaria world). Prix : 2 000 F. Détail possible. Tél. (1) 40 91 00 67.

Game gear avec columns + sonic 2 : 600 F. NBA JAM : 200 F. Adaptateur : 50 F ou le tout pour 800 F. Roller Addidas T43 : 200 F. Tél. (1) 47 02 84 33.

Vends violon 3/4 Mirecourt, Archet Any-France, boîte très bon état : 2 500 F. Vélo V.T.T. 7-10 ans, Peugeot 5 vitesses : 600 F. Tél. (1) 43 50 22 40.

Vends métier à tapisserie vertical "Gobelin-Milus-Leclère" + vautoir, peigne, broches 115 cm de tissage. Tél. (1) 47 02 60 63.

Vends 1 autoradio autoreverse avec hauts parleurs neufs. 2 jeux barres de toit pour voiture avec gouttière état neuf, 1 jeu rétroviseurs caravane, 1 jeu chaînes neige neuf. Prix à débattre. Tél. (1) 43 50 33 92.

Vends cuisinière élect. Sauter, 1 an, 2 000 F. Réfrigérateur 4 étoiles Radiola, compartiment congélateur, sous garantie : 1 500 F. Tél. (1) 41 13 63 11.

Cours particuliers

Normaïenne licences de philosophie et de lettres modernes propose cours de français et philosophie tous niveaux et soutien en primaire et collège. Tél. (1) 46 60 41 86.

Elève ingénieur donne cours de mathématiques de la 6^e à la terminale. Expérience pédagogique de 2 ans. Tél. (1) 46 60 20 84.

Elève de terminale scientifique, références, donne cours particuliers de mathématiques et physique, pour les classes de la 6^e jusqu'à la 3^e. Tarifs étudiés. Tél. (1) 46 61 01 41.

Jeune ingénieur diplômé des ENSI donne des cours de mathématiques et physique tous niveaux. Contacter M. Gilles Dumont. Tél. (1) 47 02 28 70.

Ingénieur, habitant Sceaux, donne cours de maths, physique et chimie de la 6^e à la terminale, ou se propose de garder vos enfants après la classe et de les aider dans leurs devoirs. Tél. (1) 46 83 89 61 (Sophie).

Etudiante en 4^e année d'école d'ingénieur souhaite donner des cours de maths et de physique. Tél. (1) 46 61 26 86 (soir).

Elève ingénieur donne cours particuliers de maths, physique, chimie de la 6^e à la terminale. Tél. (1) 43 50 31 02.

Elève ingénieur donne cours de tous niveaux maths, physique, anglais, allemand, français. Prix : 50 ou 100 F. Tél. (1) 46 61 04 57.

Cours particuliers maths 2^e cycle par professeur agrégé de lycée. Tél. (1) 47 02 17 09.

Elève ingénieur sérieux donne cours de maths, physique et technologie, déplacement possible. Tél. (1) 41 13 70 42 le soir.

Elève ingénieur sérieux ayant expérience des cours donne cours de maths, physique. Suivi assuré. Demander Grégory. Tél. (1) 43 50 92 72 (déplacement possible).

Professeur nationalité allemande donne cours d'allemand tous niveaux, conversation. Tél. (1) 46 83 12 08 (après 18 h).

Traductrice habitant Bourg-la-Reine propose cours d'allemand tous niveaux enfants/adultes et traductions à domicile allemand/français. Tél. (1) 45 36 97 20.

Professeur certifié de philosophie donne cours de philosophie et de français, préparation BAC. Tél. (1) 43 50 05 47.

Etudiante en 2^e année H.E.C. donne cours de maths, anglais et allemand. Tél. (1) 43 50 29 24.

Etudiante préparant CAPES donne cours de français, maths, anglais et hist-géo, de la 6^e à la terminale. Tél. (1) 43 50 86 96.

Professeur certifié de lettres classiques donnerait cours particuliers de français, révision des bases et mise à niveau (grammaire-orthographe) et préparation Bac de français (écrit-oral). Tél. (1) 46 63 40 23.

Cours anglais de 6^e à la 3^e par élève de terminale. Tél. (1) 46 61 83 46.

Enseignante indépendante expérimentée propose cours individuels de maths, français, anglais. Tél. (1) 49 84 03 85.

Etudiante (Bac+5) ayant expérience propose soutien scolaire, aide aux devoirs à des élèves du CP à la terminale (70 F/H). Tél. (1) 41 13 97 49.

Etudiante sérieuse, 2^e année à l'IUT de Sceaux, donne cours toutes matières de la primaire à la 3^e (obtention Bac A1 au lycée Lakanal). Tél. (1) 47 02 15 24.

Cours de piano, solfège, harmonie et analyse. Tous niveaux. Tél. (1) 47 02 67 38.

Diplômée de fin d'études de 3^e cycle de piano, élève en préparatoire supérieur (Conservatoire municipal Paris) donne cours piano, solfège, tous niveaux à domicile. Tél. (1) 46 60 59 35.

Jeune fille irlandaise cherche quelqu'un pour des cours de français à Sceaux (conversation, grammaire, etc.) les soirs et les week-ends. Appeler Louise au travail (1) 41 13 01 91 ou à la maison à partir de 19 h au (1) 46 83 17 62.

Divers

Personne sérieuse cherche à garder vos animaux durant votre absence. Garde possible à domicile. Tél. (1) 46 61 04 57.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 ou 43 50 27 02
POMPIERS	18 ou 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS	40 37 04 04
DROGUE INFO SERVICE	05 23 13 13
SIDA INFO SERVICE	05 36 66 36
SERVICE D'URGENCE MÉDICALE (CENTRE 15)	15
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 9 H À 12 H ET DE 15 H À 17 H).....	47 78 78 34
AMBULANCES <i>JOUR ET NUIT</i>	46 31 69 22
<i>LEROY</i>	46 63 24 31
GAZ (SERVICE D'URGENCE)	47 35 27 59
ÉLECTRICITÉ (SERVICE D'URGENCE)	47 35 54 90
TAXIS (BOURG-LA-REINE)	46 61 00 00
SNCF (RENSEIGNEMENTS)	45 82 50 50
SOS AMITIÉ	46 21 31 31

DATES	MÉDECINS	PHARMACIES	INFIRMIÈRES
OCTOBRE			
Dimanche 9	Dr SEBAOUN 7, avenue des Quatre-Chemins ...43 50 17 36	Pharmacie LUPORSI (Bourg-la-Reine) 96, av. du Général-Leclerc46 61 96 96	Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3, allée des Mouillebœufs47 02 11 81
Dimanche 16	Dr SILBERT 92, rue Houdan46 61 07 82	Pharmacie des Blagis 51, rue de Bagneux46 61 10 59	Mme VIEL (Bourg-la-Reine) 37, av. du Général-Leclerc46 65 75 75
Dimanche 23	Dr TOURNERIE 112 bis, rue Houdan46 61 19 93	Pharmacie de la Faïencerie (Bourg-la-Reine) 15, av. du Général-Leclerc46 65 08 59	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais46 60 05 93
Dimanche 30	Dr ROMEO 18 bis, rue de Fontenay43 50 80 19	Pharmacie DAHAN 144 bis, av. du Général-Leclerc ...43 50 03 00	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise46 60 16 66
NOVEMBRE			
Mardi 1 ^{er}	Dr BARBERGER 7, avenue des Quatre-Chemins ...43 50 17 36	Pharmacie PHAM GIA KIM (Bourg-la-Reine) 2, rue Ravon46 61 84 21	Mme PANZOUSKI 10 rue Florian47 02 24 23
Dimanche 6	Dr BENOUAISCH 138, av. du Général-Leclerc46 60 74 87	Pharmacie POMPEI 178, rue Houdan47 02 77 97	Mme MERCIER 10 rue Florian43 50 13 93
Vendredi 11	Dr BESNARD 74, rue du Lycée46 61 02 45	Pharmacie MIRAMOND (Bourg-la-Reine) 135, av. du Général-Leclerc46 61 08 52	Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3, allée des Mouillebœufs47 02 11 81
Dimanche 13	Dr BRIDEY 4, place du Général-de-Gaulle43 50 88 41	Pharmacie LAVERDET 106, rue Houdan46 61 00 62	Mme VIEL (Bourg-la-Reine) 37, av. du Général-Leclerc46 65 75 75
Dimanche 20	Dr COMPAGNON 112 bis, rue Houdan46 61 19 93	Pharmacie de la Bièvre (Bourg-la-Reine) 41, boulevard Carnot46 63 07 95	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais46 60 05 93
Dimanche 27	Dr GALVIN 53, av. Georges-Clemenceau47 02 38 38	Pharmacie DEMOUY 43, rue des Coudrais47 02 40 44	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévise46 60 16 66

Mademoiselle Sophie Bugel, Pédicure Podologue D.E., Orthoplastie, Orthonyxie, (soins à domicile) vous fait part de l'ouverture de son cabinet, 45 rue Houdan / 28 rue des écoles 92330 Sceaux. Tél. 41 13 62 94

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies du samedi 12 h au lundi 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit, appelez le 15.



LE FESTIVAL DES STYLES

Du 28 Octobre
au 20 Novembre 1994

Jean Roche
vous a réservé
des prix exceptionnels



LA VALEUR INTÉRIEURE



137, rue Houdan - 92330 SCEAUX
Tél. 46 60 03 94 - (à 100m du R.E.R. Robinson)

Jusqu'au

31 octobre 94



Offres spéciales Renault :

Remise de 20 %
sur les échappements et les freins*

Remise de 25 %
sur les amortisseurs*

Reprise jusqu'à 100 F
de votre batterie pour l'achat
d'une batterie neuve
ou de vos deux pneus pour l'achat
de deux pneus neufs

*Venez donner des preuves d'amour
à votre voiture*

dans votre "Renault minute"

ETS BESOMBES

2, rue de Fontenay

Tél. (1) 46 61 05 50

92330 Sceaux

(Entrée av. Camberwell - rez-de-chaussée)



RENAULT

* Offre valable sur les véhicules Renault main d'oeuvre non comprise